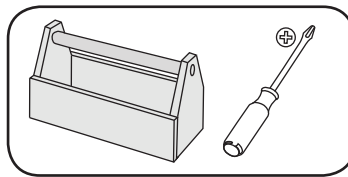
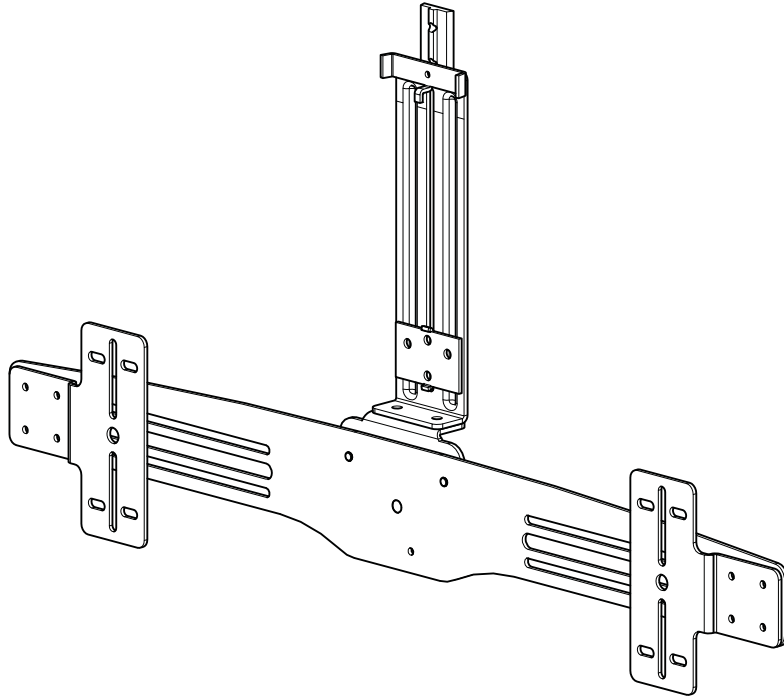




## VMA202

(6901-002028 <01>)



---

### Sanus Systems

2221 Hwy 36 West  
Saint Paul, MN 55113 USA

### Customer Service

Americas: 800-359-5520 • 651-484-7988 • [info@sanus.com](mailto:info@sanus.com)  
Europe, Middle East, and Africa: 31 40 2324700 • [europe.sanus@milestone.com](mailto:europe.sanus@milestone.com)  
Asia Pacific: 86 755 8996 9226 • [sanus.ap@milestone.com](mailto:sanus.ap@milestone.com)

[sanus.com](http://sanus.com)

©2009 Milestone AV Technologies, a Duchossois Group Company.

All rights reserved. Sanus is a division of Milestone.

All other brand names or marks are used for identification purposes and are trademarks of their respective owners.

# A

## English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS – PLEASE READ ENTIRE MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT.

Thank you for choosing the Sanus Systems VMA202. The VMA202 is designed to mount center channel, sound bar, and digital processor speakers weighing up to 15.9 kg (35 lbs) below a flat panel TV. The VMA202 is compatible with the following Sanus Systems flat panel mounts: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 and VLMF109.

## Français

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ – CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Merci d'avoir choisi l'unité VMA202 de Sanus Systems. L'unité VMA202 a été conçue pour supporter un haut-parleur central, une barre audio et des haut-parleurs de processeur numérique pesant jusqu'à 15,9 kg sous un moniteur à écran plan. L'unité VMA202 est compatible avec les assemblages pour écran plat de Sanus Systems suivants: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, et VLMF109.

## Deutsch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF – LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES PRODUKTS DAS GESAMTE HANDBUCH

Vielen Dank, dass Sie sich für die VMA202 von Sanus Systems entschieden haben. Mit der VMA202 können Sie Mittelkanal-, Soundbar- und digitale Prozessorlautsprecher mit einem Gewicht bis zu 15,9 kg unter einem Flachbildschirm anbringen. Die VMA202 ist mit den folgenden Flachbildschirmhalterungen von Sanus Systems kompatibel: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 und VLMF109.

## Español

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES – LEA TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

Gracias por escoger la unidad VMA202 de Sanus Systems. El modelo VMA202 está diseñado para montar altavoces de canal central, con barra de sonido y procesador digital que pesen hasta 15,9 kg (35 libras) debajo de un monitor de panel plano. El VMA202 es compatible con los siguientes soportes de pantalla plana de Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, y VLMF109.

## Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES – GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES – LEIA O MANUAL INTEIRO ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Obrigado por ter escolhido o VMA202 da Sanus Systems. O VMA202 é projetado para montagem em um alto-falantes com canal central, barra de som e processador digital com peso até 15,9 kg abaixo de um monitor de tela plana. O VMA202 é compatível com as seguintes armações de ecrãs planos da Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 e VLMF109.

## Nederlands

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES – BEWAAR DEZE GOED – GAAT GEBRUIKEN

Hartelijk dank voor uw aankoop van VMA202 van Sanus Systems. De VMA202 is ontworpen om een middenkanaal, geluidsstang en digitale processor luidsprekers die tot 15,9 kg (35 lbs) wegen te monteren onder een flatpanel monitor. De VMA202 is compatibel met de volgende steunen voor platte beeldschermen van Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 en VLMF109.

## Italiano

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI – CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI – LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO

Grazie per aver scelto il Sanus Systems VMA202. Il VMA202 è stato progettato per sostenere un altoparlante per canale centrale, barra dell'altoparlante e altoparlanti digitali dal peso fino a 15,9 kg (35 libbre) sotto ad un monitor piatto. Il modello VMA202 è compatibile con i seguenti supporti per schermi a pannello piatto Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 e VLMF109.

## Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το Sanus Systems VMA202. Το VMA202 έχει σχεδιαστεί για τη στήριξη κεντρικού ηχείου καναλιού, στήλης ήχου και ηχείων ψηφιακού επεξεργαστή που ζυγίζουν έως και 15,9 κιλά (35 lbs) κάτω από επίπεδη οθόνη. Το VMA202 είναι συμβατό με τις παρακάτω επίπεδες οθόνες Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 και VLMF109.

## Norsk

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER – TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – LES HELE HÅNDBOKEN FØR DU BRUKER DETTE PRODUKTET

Takk for at du har valgt VMA202 fra Sanus Systems. VMA202 er utformet for montering av senterhøytalere, lyd Stolpe og digital prosessor på opptil 15,9 kg under en flatskjerm. VMA202 er kompatibel med følgende flatskjermfester fra Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 og VLMF109.

## Dansk

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER – GEM DISSE OPLYSNINGER – LÆS HELE DENNE VEJLEDNING IGENNEM FØR BRUG

Tak, fordi du valgte VMA202 fra Sanus Systems. VMA202 er designet til at montere en centerhøjtaler, lydbar og digital prosessor på op til 15,9 kg under en fladskærm. VMA202 er kompatibel med følgende fladskærmsholdere fra Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 og VLMF109.

## Svenska

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA DESSA ANVISNINGAR – LÄS HELA HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT

Tack för att du valde Sanus Systems VMA202. VMA202 är utformad för att montera centerhögtalare, ljudpelare och högtalare med digital prosessor som väger upp till 15,9 kg (35 lbs) under en plattskärm. VMA202 är kompatibel med följande Sanus Systems-fästen för flatskärmar: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 och VLMF109.

## Русский

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ – СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ – ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЯ ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Благодарим вас за выбор модели VMA202 компании Sanus Systems. VMA202 предназначена для крепления центрального канала, планки громкоговорителя и колонок цифрового процессора массой до 15,9 кг (35 фунтов) под телевизионной панелью. Модель VMA202 совместима со следующими моделями креплений для телевизионных панелей Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 и VLMF109.

## polski

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — NIE WYRZUCAĆ — PRZED UŻYTKIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ CAŁEJ INSTRUKCJI

Dziękujemy za wybór wspornika VMA202 firmy Sanus Systems. Uchwyt VMA202 został zaprojektowany w celu zamontowania głośnika centralnego, listwy dźwiękowej i głośników przetwornika cyfrowego o wadze do 15,9 kg (35 funtów) pod monitorem płaskoekranowym. Wspornik VMA202 pasuje do następujących uchwytów firmy Sanus Systems przeznaczonych do montażu paneli płaskich: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 i VLMF109.

## Cesky

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTVA — NIE WYRZUCAĆ. PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PROSÍM PŘEČTĚTE CELOU PŘÍRUČKU – PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PROSÍM PŘEČTĚTE CELOU PŘÍRUČKU

Děkujeme vám za zakoupení jednotky Sanus Systems VMA202. Model VMA202 je určen k montáži středového reproduktoru, držáku reproduktorů a reproduktorů zesilovače do hmotnosti 15,9 kg pod plochý monitor. VMA202 je kompatibilní s těmito držáky plochých monitorů Sanus Systems: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 a VLMF109.

## Türkçe

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI - BU TALİMATLARI SAKLAYIN – LÜTFEN BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE KILAVUZUN TAMAMINI OKUYUN

Sanus Systems VMA202'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. VMA202 düz ekran monitöre en çok 15,9 kg (35 lb) ağırlığındaki orta kanal, sound bar ve dijital işlemcili hoparlörleri takmak için tasarlanmıştır. VMA202 aşağıdaki Sanus Systems düz panel taşıma düzenekleriyle uyumludur: LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 ve VLMF109.

## 日本語

重要—上記の安全指示書を保管しておいてください本製品を使用する前に、説明書の内容をよくお読みください。

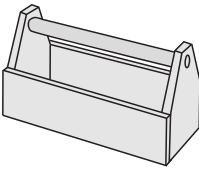
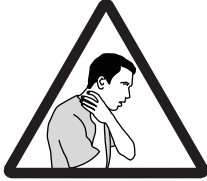


Sanus Systems の VMA202 をご購入いただきありがとうございます。VMA202 は、フラットパネルモニター下に、最大重量 15.9 kg (35 lbs) のセンターチャンネル、サウンドバー、デジタルプロセッサースピーカーを搭載できます。VMA202 は以下の Sanus Systems フラットパネルモニターマウントに対応しています。LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 と VLMF109。

## 中文

重要安全说明 — 保存这些说明 — 请先完整阅读手册

感谢您选择 Sanus Systems 的 VMA202。VMA202 可用于将重量不超过 15.9 kg (35 磅) 的中心通道、条形音箱和数字处理器扬声器安装在平面显示器下方。VMA202 与下述 Sanus Systems 平板支架兼容：LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210, VMF220 和 VLMF109。

# B

			
<b>English</b> Tools required	<b>WARNING:</b> This product contains small items that could be a choking hazard.	Caution / Warning	Choose an Option
<b>Français</b> Outils nécessaires	Ce produit contient de petites pièces qui peuvent représenter un risque d'étouffement.	ATTENTION/ AVERTISSEMENT!	Sélectionnez une option
<b>Deutsch</b> Benötigte Werkzeuge	Dieses Produkt enthält kleine Teile, die zum Erstickungstod führen können.	VORSICHT / WARNUNG	Wählen Sie eine Option
<b>Español</b> Herramientas necesarias	Este producto contiene piezas pequeñas que, si fuesen tragadas, podrían producir asfixia.	PRECAUCIÓN ¡ADVERTENCIA!	Elija una opción
<b>Português</b> Ferramentas necessárias	Este produto contém itens pequenos que podem oferecer risco de sufocamento.	ATENÇÃO / AVISO!	Escolha uma opção
<b>Nederlands</b> Benodigd gereedschap	Dit product bevat kleine onderdelen die stikkingsgevaar kunnen opleveren.	VOORZICHTIG/ WAARSCHUWING	Kies een optie
<b>Italiano</b> Strumenti richiesti	Questo prodotto comprende elementi di piccole dimensioni che potrebbero causare il soffocamento.	PRECAUZIONE/ AVVERTENZA	Scegliere un'opzione
<b>Ελληνικά</b> Απαιτούμενα εργαλεία	Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει μικρά αντικείμενα που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού.	ΠΡΟΣΟΧΗ/ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Επιλέξτε μια επιλογή
<b>Norsk</b> Nødvendig verktøy	Dette produktet inneholder små elementer som kan utgjøre kvelefare.	FORSIKTIG/ADVARSEL	Velg et alternativ
<b>Dansk</b> Redskaber, der skal bruges	Dette produkt indeholder små dele, som kan forårsage kvælning, hvis de bliver slugt.	FORSIGTIG/ADVARSEL	Vælg en mulighed
<b>Svenska</b> Verktyg som behövs	Den här produkten innehåller små delar som kan utgöra kvävningsrisk.	FÖRSIKTIGHET/VARNING	Välj ett alternativ
<b>Русский</b> Необходимые инструменты	В изделии есть мелкие детали, которые могут стать причиной удушья при попадании в дыхательные пути.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Выберите вариант
<b>polski</b> Wymagane narzędzia	Produkt zawiera małe elementy, które mogą grozić zakrztuszeniem.	UWAGA / OSTRZEŻENIE	Wybrać opcję
<b>Česky</b> Požadované nástroje	Tento výrobek obsahuje malé součástky, které hrozí rizikem zadušení.	POZOR / VAROVÁNÍ	Vyberte jednu možnost
<b>Türkçe</b> Gereken Aletler	Bu ürün, boğulma tehlikesine neden olabilecek küçük parçalar içermektedir.	DİKKAT / UYARI	Seçeneklerden Birini Belirleyin
<b>日本語</b> 必要なツール	本製品には小さい部品が付属しており、窒息の危険性があります。	注意 / 警告	オプションの選択
<b>中文</b> 需要的工具	此产品包含可能带来窒息危险的小组件。	小心 / 警告	选择一个选项

## ⚠ CAUTION:

### English

**CAUTION:** Avoid potential personal injuries and property damage!

- ✘ Do not use this product for any purpose not explicitly specified by Sanus Systems.
- ✘ The weight of the TV and speakers must not exceed the weight capacity of the wall mount used in the installation. The wall must be capable of supporting five times the weight of the TV, speakers, and wall mount combined.
- ✘ If you do not understand these instructions, or have doubts about the safety of the installation, assembly or use of this product, contact Sanus Systems Customer Service or call a qualified contractor.
- ✘ Sanus Systems is not responsible for damage or injury caused by incorrect assembly or use.

### Français

**ATTENTION:** Évitez les dommages matériels et les blessures!

- ✘ Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles spécifiées par Sanus Systems.
- ✘ Le poids du TV+ haut-parleurs ne doit pas excéder la capacité de poids du support mural utilisé dans cette installation. Le mur doit être capable de supporter jusqu'à cinq fois le poids combiné du TV, des haut-parleurs et de l'assemblage.
- ✘ Si vous ne comprenez pas toutes ces instructions ou si vous avez des doutes sur la sécurité de l'installation, du montage ou de l'utilisation de ce produit, veuillez contacter un installateur qualifié ou le service à la clientèle de Sanus Systems.
- ✘ Sanus Systems n'est pas responsable des blessures ou des dommages causés par une mauvaise utilisation ou un montage incorrect.

### Deutsch

**VORSICHT:** Vermeiden Sie potenzielle Personen- und Sachschäden!

- ✘ Verwenden Sie dieses Produkt nur für den von Sanus Systems ausdrücklich angegebenen Zweck.
- ✘ Das Gewicht von TV und Lautsprechern darf die max. Tragkraft der bei der Montage verwendeten Wandhalterung nicht überschreiten. Die Wand muss das Fünffache des Gesamtgewichts von TV, Lautsprechern und Wandhalterung tragen können.
- ✘ Falls Sie diese Anleitung nicht verstehen sollten oder Zweifel bezüglich der sicheren Montage, des Zusammenbaus oder der Verwendung des Produkts haben, kontaktieren Sie den Kundendienst von Sanus Systems oder einen qualifizierten Auftragnehmer.
- ✘ Sanus Systems haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch falsche Montage oder Verwendung verursacht werden.

### Español

**PRECAUCIÓN:** Evite lesiones físicas y daños materiales.

- ✘ No utilice este producto para ningún otro propósito que no sea el explícitamente especificado por Sanus Systems. .
- ✘ El peso del TV y de los altavoces no debe superar la capacidad máxima del soporte de pared utilizado en la instalación. La pared debe soportar hasta cinco veces el peso del TV, los altavoces y el soporte de pared combinados.
- ✘ Si no entiende las instrucciones o si tiene dudas acerca de la seguridad de la instalación, del ensamblado o del uso del producto, contáctese con el Servicio de Atención a Clientes de Sanus Systems o llame a un técnico calificado.
- ✘ Sanus Systems no se responsabiliza por ningún daño o lesión derivante del montaje incorrecto o el uso indebido.

### Português

**ATENÇÃO:** Evite possíveis ferimentos pessoais e danos à propriedade! !

- ✘ Não use este produto para uma finalidade diferente daquela explicitamente especificada pela Sanus Systems.
- ✘ O peso do TV e das colunas não deve exceder a capacidade de peso da armação de parede utilizada na instalação. A parede deverá ser capaz de suportar cinco vezes mais o peso acumulado do TV, das colunas e da armação.
- ✘ Se houver dúvida sobre essas instruções ou sobre a segurança da instalação, montagem ou uso deste produto, entre em contato com o Atendimento ao Cliente da Sanus Systems ou ligue para um prestador de serviços qualificado.
- ✘ A Sanus Systems não se responsabiliza por danos ou ferimentos causados por montagem ou uso incorretos.

### Nederlands

**LET OP:** Voorkom persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur!

- ✘ Gebruik dit product niet voor doeleinden die niet expliciet zijn gespecificeerd door Sanus Systems.
- ✘ Het gewicht van het TV en de luidsprekers mag niet hoger zijn dan de capaciteit van de muursteun die voor de installatie is gebruikt. De muur dient geschikt te zijn voor het ondersteunen van vijf keer het gecombineerde gewicht van het TV, de luidsprekers en de muursteun.
- ✘ Als u deze instructies niet begrijpt of twijfelt over de veiligheid van de installatie, de montage of het gebruik van dit product, neemt u contact op met de klantenservice van Sanus Systems of belt u met een erkend vakman.
- ✘ Sanus Systems is niet verantwoordelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuiste montage of verkeerd gebruik.

### Italiano

**PRECAUZIONE:** Evitare di causare danni a persone e/o a cose!

- ✘ Non utilizzare il prodotto per qualsiasi scopo non esplicitamente specificato da Sanus Systems.
- ✘ Il peso combinato di TV e altoparlanti non può essere superiore alla portata del supporto a parete usato nell'installazione. La parete deve essere in grado di sostenere un peso cinque volte maggiore del peso combinato di TV, altoparlanti e supporto a parete.
- ✘ Se le istruzioni risultassero poco chiare o in casi dubbi riguardo la sicurezza dell'installazione, dell'assemblaggio o dell'utilizzo del prodotto, contattare l'Assistenza clienti Sanus System, oppure rivolgersi a un tecnico qualificato.
- ✘ Sanus Systems non è responsabile per danni o lesioni personali derivanti dall'assemblaggio o dall'uso non corretti.

# ⚠ CAUTION:

## Ελληνικά

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφύγετε την πιθανή πρόκληση τραυματισμού ή υλικής βλάβης!

- ✘ Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιονδήποτε σκοπό που δεν ορίζεται ρητά από τη Sanus Systems.
- ✘ Το βάρος της TV και των ηχείων δεν πρέπει να υπερβαίνουν την ικανότητα βάρους της βάσης τοίχου που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση. Ο τοίχος πρέπει να έχει την ικανότητα υποστήριξης πενταπλάσιου φορτίου από το συνολικό βάρος της TV, των ηχείων και της βάσης τοίχου.
- ✘ Αν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες, ή έχετε αμφιβολίες για την ασφάλεια της εγκατάστασης, της συναρμολόγησης ή της χρήσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση πελατών της Sanus Systems ή καλέστε έναν αδειούχο τεχνικό.
- ✘ Η Sanus Systems δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν βλάβη ή τραυματισμό που προκαλείται από εσφαλμένη συναρμολόγηση ή χρήση.

## Norsk

**FORSIKTIG:** Unngå potensiell personskade og materiell skade!

- ✘ Bruk ikke dette produktet til noe annet formål enn det som Sanus Systems uttrykkelig har angitt.
- ✘ Vekten på TV og høyttalerne må ikke overskride vektgrensen til veggfestet som brukes til monteringen. Veggene må kunne bære opptil fem ganger den samlede vekten av TV, høyttalerne og veggfestet.
- ✘ Hvis du ikke forstår disse instruksjonene, eller er i tvil om sikkerheten ved installasjonen, monteringen eller bruken av produktet, tar du kontakt med kundeservice hos Sanus Systems eller en kvalifisert montør.
- ✘ Sanus Systems er ikke ansvarlig for materiell skade eller personskade som skyldes uriktig montering eller bruk.

## Dansk

**FORSIGTIGHED:** Undgå potentielle skader på person og indbo!

- ✘ Brug ikke dette produkt til andre formål end udtrykkeligt angivet af Sanus Systems.
- ✘ Vægten på TV og højttalerne må ikke overstige vægtgrænsen for den vægholder, som anvendes til monteringen. Væggen skal kunne bære op til fem gange den samlede vægt af TV, højttalerne og vægholderen.
- ✘ Hvis du ikke kan forstå denne vejledning eller er i tvivl om sikkerheden ved installationen, monteringen eller brugen af dette produkt, så kontakt Sanus Systems eller ring til en kvalificeret leverandør.
- ✘ Sanus Systems kan ikke drages til ansvar for skader eller beskadigelse forårsaget af forkert montering eller brug.

## Svenska

**OBSERVERA:** Undvik personskada och skada på egendom.

- ✘ Använd inte denna produkt för andra ändamål än dem som uttryckligen omnämns av Sanus Systems.
- ✘ Bildskärmens och högtalarnas sammanlagda vikt får inte överskrida viktkapaciteten hos det väggfäste som används vid monteringen. Väggen måste kunna bära en vikt motsvarande fem gånger TV, högtalarna och väggfästet tillsammans.
- ✘ Om du inte förstår dessa anvisningar eller är tveksam om installationen, monteringen eller användningen är säker, kontakta Sanus Systems' kundtjänst eller en kvalificerad tekniker.
- ✘ Sanus Systems kan inte hållas ansvarig för skador eller olycksfall som förorsakats av felaktig montering eller användning.

## Русский

**ОСТОРОЖНО!** Соблюдайте правила безопасности, чтобы предотвратить возможные травмы и повреждение имущества!

- ✘ Не используйте изделие для какой-либо цели, явно не оговоренной компанией Sanus Systems.
- ✘ Суммарный вес монитора и колонок не должен превышать расчетный вес настенного крепления, используемого при установке. Стена должна выдерживать нагрузку, в пять раз превышающую общий вес Телевизор, колонок и настенного крепления.
- ✘ Если вы не понимаете приведенные инструкции или не уверены в безопасности установки, сборки или эксплуатации данного продукта, обратитесь в центр послепродажного обслуживания компании Sanus Systems или позвоните квалифицированному подрядчику.
- ✘ Компания Sanus Systems не несет ответственности за повреждение оборудования или получение травмы по причине неправильной сборки или эксплуатации изделия.

## polski

**UWAGA:** Należy unikać potencjalnych obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!

- ✘ Produkt nie powinien być wykorzystywany do celów innych, niż te określone przez firmę Sanus Systems.
- ✘ Waga monitora i głośników nie może przekraczać nośności uchwytu montażowego użytego do zainstalowania zestawu. Ściana musi zapewniać nośność pięciokrotnie większą niż łączna waga TV, głośników i uchwytu montażowego.
- ✘ W razie niejasności instrukcji lub wątpliwości co do bezpieczeństwa montażu, zespołu lub korzystania z produktu prosimy o kontakt z Obsługą klienta firmy Sanus Systems lub z odpowiednią firmą usługową.
- ✘ Firma Sanus Systems nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia spowodowane nieprawidłowym montażem albo użytkowaniem.

## Česky

**POZOR:** Vyvarujte se úrazu nebo poškození majetku!

- ✘ Nepoužívejte tento výrobek jinak, než bylo specifikováno společností Sanus Systems.
- ✘ Součet hmotností monitoru a reproduktorů nesmí přesáhnout nosnost použitého nástěnného držáku. Stěna musí být schopná unést zatížení ve výši pětinásobku součtu hmotností TV, reproduktorů a držáku.
- ✘ Nerozumíte-li těmto pokynům, nebo pochybujete o bezpečnosti instalace, sestavy nebo použití tohoto výrobku, kontaktujte zákaznický servis společnosti Sanus Systems nebo zavolejte kvalifikovanému smluvnímu partnerovi.
- ✘ Společnost Sanus Systems neodpovídá za škody ani poranění způsobená nesprávným sestavením nebo používáním.

# ⚠ CAUTION:

## Türkçe

**DİKKAT:** Olası kişisel yaralanmalardan ve mal zararından sakının!

- ✘ Bu ürünü, Sanus Systems tarafından açıkça belirtilmemiş bir amaçla kullanmayın.
- ✘ Monitör ve hoparlörlerin ağırlığı montaj sırasında kullanılan duvar taşıma düzeneğinin ağırlık kapasitesini geçmemelidir. Duvarın, TV, hoparlörler ve taşıma düzeneğinin toplam ağırlığının beş katı ağırlığı taşıyabilmesi gerekmektedir.
- ✘ Bu talimatları anlamıyorsanız veya bu ürünün kurulum, montaj veya kullanım güvenliği konusunda endişeleriniz varsa Sanus Systems Müşteri Hizmetleri'ne başvurun veya uzman bir usta çağırın.
- ✘ Sanus Systems, hatalı montaj ya da kullanımdan kaynaklanan hasar veya yaralanmalardan sorumlu değildir.

## 日本語

注：ケガや壁面の破損が起こらないように注意してください。

- ✘ Sanus Systems が明確に指定している以外の目的で本製品を使用しないでください。
- ✘ モニターとスピーカーの重量が、取り付けに使用したウォールマウントの耐荷重を超えてはなりません。取り付ける壁は、モニター、スピーカー、マウント器具をあわせた重量の5倍の重量を支えることができなければなりません。
- ✘ ここに記載される説明を理解できない場合、または製品の取り付け、組み立て、使用について質問がある場合、Sanus Systems カスタマーサービスまたは認定業者にお問い合わせください。
- ✘ Sanus Systems は、不適切な組み立てや使用によって起きた破損またはケガに対して責任を負いません。

## 中文

注意：避免潜在人身伤害和财产损失！

- ✘ 请勿将此产品用于 Sanus Systems 明确指定以外的其他目的。
- ✘ 显示器和音箱总重不应超过安装所用壁挂支架的载重量。墙壁应能支持五倍于显示器、音箱和壁挂支架总重的重量。
- ✘ 如您不理解这些说明，或对本产品的安全安装、拆卸或使用存有疑问，请联系 Sanus Systems 客户服务中心，或致电合格的承建商以咨询相关信息。
- ✘ 对因不当安装或不当使用而造成的损失或伤害，Sanus Systems 不承担任何责任。



## English

### Supplied Parts and Hardware

Before starting assembly, verify all parts are included and undamaged. If any parts are missing or damaged, do not return the damaged item to your dealer; contact Sanus Systems Customer Service. Never use damaged parts!

**NOTE:** Not all hardware included will be used.

## Français

### Pièces et matériel fournis

Avant de commencer l'assemblage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et qu'elles ne sont pas endommagées. Si une pièce est manquante ou endommagée, ne retournez pas les pièces endommagées à votre revendeur. Contactez plutôt le service clientèle de Sanus Systems. N'utilisez jamais de pièces endommagées!

**REMARQUE :** Les pièces comprises ne doivent pas nécessairement être toutes utilisées.

## Deutsch

### Im Lieferumfang enthaltene Teile

Prüfen Sie vor Montagebeginn, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst von Sanus Systems. Verwenden Sie niemals beschädigte Teile!

**HINWEIS:** Es wird nicht das gesamte mitgelieferte Befestigungsmaterial verwendet.

## Español

### Piezas y accesorios suministrados

Antes de iniciar el ensamblaje, compruebe que todas las piezas estén incluidas y en buenas condiciones. Si faltan piezas o alguna está dañada, no devuelva el artículo al distribuidor; póngase en contacto con el servicio de Atención al Cliente de Sanus Systems. Nunca utilice piezas deterioradas.

**NOTA:** No todos los accesorios incluidos deberán utilizarse.

## Português

### Peças e ferramentas fornecidas

Antes de iniciar a montagem, verifique se todas as peças estão incluídas e intactas. Se qualquer peça estiver faltando ou se estiver danificada, não devolva o item danificado para seu fornecedor; entre em contato com o Atendimento ao Cliente da Sanus Systems. Nunca use peças danificadas!

**OBSERVAÇÃO:** Nem todas as ferramentas incluídas serão usadas.

## Nederlands

### Bijgeleverde onderdelen en hardware

Controleer voor de montage of alle onderdelen onbeschadigd aanwezig zijn. Mochten er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, breng het beschadigde item dan niet terug naar de dealer, maar neem contact op met de klantenservice van Sanus Systems. Gebruik nooit beschadigde onderdelen!

**OPMERKING:** Niet alle bijgeleverde hardware zal worden gebruikt.

## Italiano

### Pezzi e componenti forniti

Prima di iniziare il montaggio, assicurarsi di avere tutti i pezzi, e che questi non siano stati danneggiati. Se qualsiasi pezzo manca o risulta danneggiato, non riportare l'elemento danneggiato al negozio: rivolgersi invece all'Assistenza clienti Sanus Systems. Non usare mai pezzi danneggiati!

**NOTA:** Non tutti i componenti inclusi nella confezione verranno usati.

## Ελληνικά

### Παρεχόμενα μέρη και υλικά

Πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, επιβεβαιώστε πως περιλαμβάνονται όλα τα μέρη και πως δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αν κάποια μέρη λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, μην επιστρέψετε το κατεστραμμένο εξάρτημα στον αντιπρόσωπό σας, αλλά επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση πελατών της Sanus Systems. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μέρη που έχουν υποστεί ζημιά!

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν θα χρησιμοποιηθεί όλο το υλικό που συμπεριλαμβάνεται.

## Norsk

### Medfølgende deler og utstyr

Kontroller at alle deler følger med og er uskadet før du starter monteringen. Hvis noen deler mangler eller er skadet, skal ikke den ødelagte delen returneres til forhandleren, men kontakte Sanus Systems' kundeservice. Bruk aldri ødelagte deler!

**MERK:** Ikke alle medfølgende deler vil bli brukt.

## Dansk

### Medfølgende dele og udstyr

Før du begynder samling, skal du kontrollere, at alle dele er inkluderede og er ubeskadigede. Hvis nogen dele mangler eller er beskadigede, må du ikke returnere den pågældende del til forhandleren. Kontakt kundeservice hos Sanus Systems i stedet. Beskadigede dele må aldrig anvendes!

**BEMÆRK:** Ikke alle medfølgende dele vil blive anvendt.

## Svenska

### Medföljande delar och monteringsstillbehör

Innan du påbörjar hopmontering ska du kontrollera att alla delar finns med och är intakta. Om någon del saknas eller är skadad ska du inte returnera den skadade produkten till din återförsäljare, utan vända dig direkt till Sanus Systems kundservice. Använd aldrig skadade delar!

**OBS:** Alla beslag som medföljer kommer inte att användas.

## Русский

### Детали и металлическая фурнитура, входящие в комплект поставки

Перед сборкой убедитесь, что все части имеются в наличии, и они не повреждены. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, не возвращайте поврежденную деталь дилеру; обратитесь в отдел по работе с потребителями компании Sanus Systems. Никогда не используйте поврежденные детали!

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При монтаже используется не вся включенная в комплект поставки металлическая фурнитура.

## polski

### Dostarczone części i osprzęt

Przed rozpoczęciem montażu prosimy upewnić się, czy zestaw zawiera wszystkie części, i czy nie są one uszkodzone. W razie braków lub uszkodzenia nie zwracaj towaru do sprzedawcy. Skontaktuj się z obsługą klienta firmy Sanus Systems. Nigdy nie używaj uszkodzonych części!

**UWAGA:** Nie cały osprzęt zostanie wykorzystany.

## Česky

### Material a součástky obsažené v dodávce

Před zahájením montáže si ověřte, zda jsou v balení všechny součástky a zda jsou nepoškozené. Pokud některé součástky chybí nebo jsou poškozené, nevracejte poškozené součástky prodejci, ale kontaktujte zákaznické centrum společnosti Sanus Systems. Nikdy nepoužívejte poškozené součástky!

**POZNÁMKA:** Nebude nutné použít všechny dodané součástky.

## Türkçe

### Ürünle Birlikte Verilen Parçalar ve Donanım

Montaja başlamadan önce tüm parçaların ürünle birlikte verildiğinden ve hasarlı olmadığından emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasar görmüş ise hasarlı parçayı satıcınıza geri göndermeyin, Sanus Systems Müşteri Hizmetleri ile temasa geçin. Hasarlı parçaları asla kullanmayın!

**NOT:** Dahil edilen tüm donanımın kullanılması zorunlu değildir.

## 日本語

### 同梱部品および金具

組み立てを始める前に、部品がすべてそろっており、破損していないことを確認してください。足りない部品または破損している部品がある場合は、販売店に破損している製品を返品されるのではなく、Sanus Systems カスタマーサービスまでご連絡ください。破損した部品は絶対に使用にならないでください。

**注記:** 付属の金具をすべて使用するわけではありません。

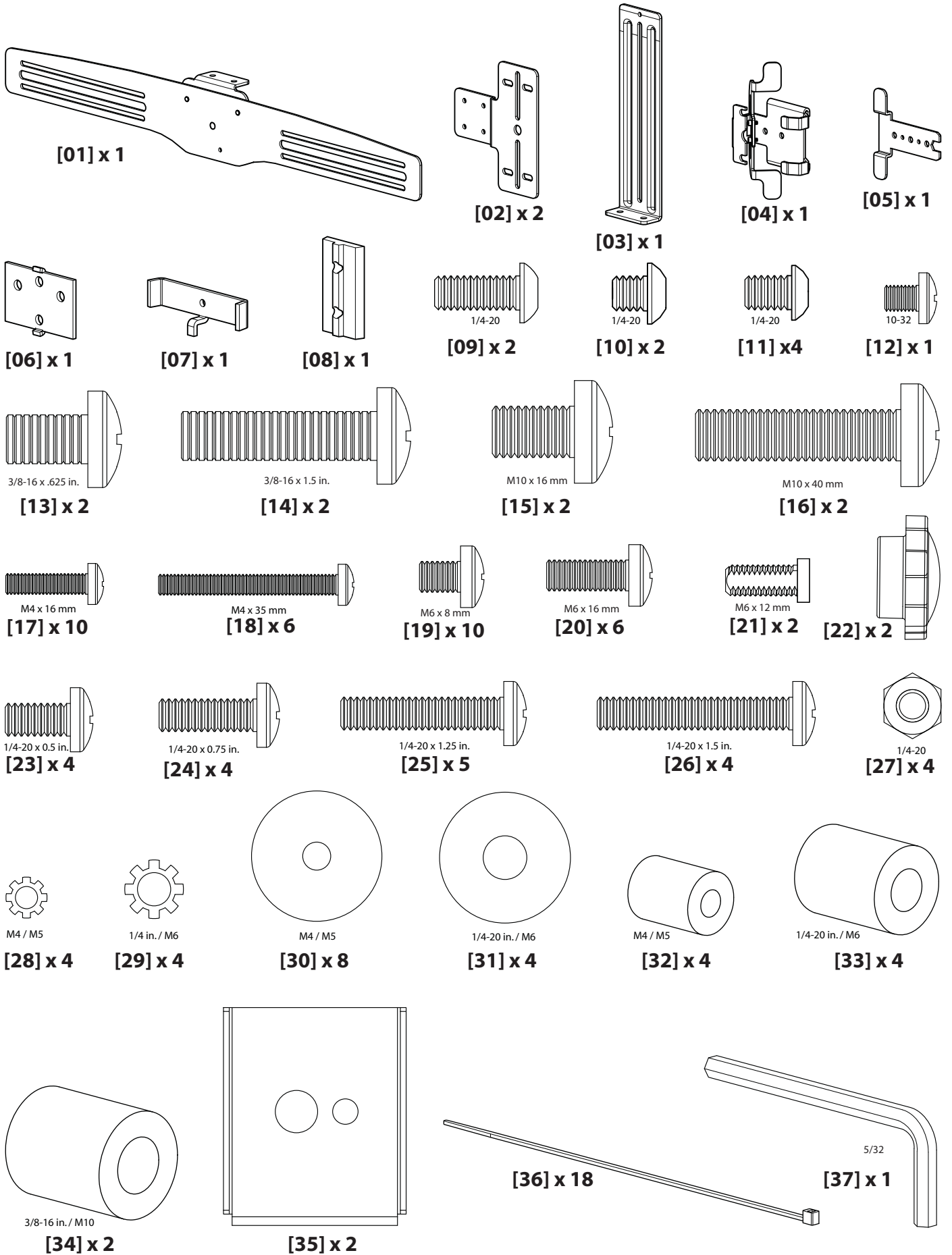
## 中文

### 随带的部件和配件

开始组装前，请验证所有部件皆包含在内且无受损。若有任何部件丢失或受损，请勿将该部件返还经销商；请联系 Sanus Systems 客户服务中心。请勿使用受损部件！

**注意：**并非随带的所有配件都会用到。







## English

### Install sound bar interface [01] to speaker.

Determine speaker hole pattern and type of fasteners needed. If your speaker has a four hole bolt pattern or requires additional width, proceed to step 1-1.

## Français

### Installez le haut-parleur à l'interface de la barre de son [01].

Déterminez la configuration des trous du haut-parleur et le genre de fixation appropriée. Si le Président est de quatre bolt pattern trou ou largeur requise supplémentaires, passez à l'étape 1-1.

## Deutsch

### Montieren Sie den Lautsprecher an die Soundbar [01].

Bestimmen Sie das Lautsprecherbohrungsschema und die benötigten Befestigungsmittel. Wenn Ihr Sprecher hat ein Vier-Loch Lochkreis oder erforderliche zusätzliche Breite, fahren Sie mit Schritt 1-1.

## Español

### Instale el altavoz en la interfaz de la barra de sonido [01].

Determine el patrón de los orificios del altavoz y el tipo de cierres necesarios. Si el altavoz es de cuatro o patrón de agujeros para birlos de anchura adicional necesario, continúe en el paso 1-1.

## Português

### Instale o alto-falante na interface da barra de som [01].

Determine o padrão do furo do alto-falante e o tipo de fixadores necessários. Se o seu falante tem um padrão de quatro furo ou largura adicional necessário, proceder a etapa 1-1.

## Nederlands

### Installeer de geluidsspreker op de geluidsstanginterface [01].

Bepaal het gatpatroon van de luidsprekers en het type bevestigingen dat nodig is. Als uw luidspreker heeft een vier gat bout patroon of benodigde extra breedte, gaat u verder met stap 1-1.

## Italiano

### Installare l'altoparlante collegandolo all'interfaccia della barra [01].

Determinare fori speaker e il tipo di elementi di fissaggio necessari. Se il vostro altoparlante ha un modello di quattro fori di fissaggio o richiede ulteriori larghezza, procedere al passaggio 1-1.

## Ελληνικά

### Τοποθετήστε το ηχείο στη διεπαφή της ράβου ήχου [01].

Καθορίστε το μοτίβο οπών των ηχείων και τον τύπο σφιγκτήρων που απαιτούνται. Αν ομιλητής σας έχει τέσσερις μοτίβο μπουλόνι τρύπα ή απαιτεί επιπλέον πλάτος, προχωρήστε στο βήμα 1-1.

## Norsk

### Monter høyttaleren foran på lyd Stolpen [01].

Finn ut hvilken type hull høyttaleren har, og hvilke skruer du trenger. Hvis høyttaleren har fire hull bolt mønster eller krever ekstra bredde, går du til trinn 1-1.

## Dansk

### Monter højttaler på lydbarsystemet [01].

Find ud af, hvilket hulmønster højttaleren skal have, og hvordan det skal fastgøres. Hvis din højttaler har en fire hul bolt mønster eller kræver ekstra bredde, gå videre til trin 1-1.

## Svenska

### Anslut högtalare i ljudpelarens gränssnitt [01].

Bestäm högtalarens hålmönster och vilken typ av fästen som behövs. Om dina högtalare har en fyra mönster hål bult eller kräver ytterligare bredd, vidare till steg 1-1.

## Русский

### Установите колонку на интерфейс штанги крепления звуковой аппаратуры [01].

Определите конфигурацию монтажных отверстий громкоговорителя и тип требуемых крепежных деталей. Если ваш спикер четыре отверстия болта узор или требуется дополнительная ширина, переходите к шагу 1-1.

## polski

### Zamocuj głośnik na złączu listwy dźwiękowej [01].

Określ położenie otworów w głośniku oraz typ niezbędnych mocowań. Jeśli głośnik ma cztery śruby wzór otworów lub wymaga dodatkowej szerokości, przejdź do kroku 1-1.

## Česky

### Namontujte reproduktor na rozhraní držáku reproduktorů [01].

Zjistěte, jaké je rozložení montážních otvorů na reproduktoru a jaký typ spojovacího materiálu potřebujete. Pokud váš řečník má čtyři díry šroub vzor nebo vyžaduje dodatečné šířka, přejděte ke kroku 1.1.

## Türkçe

### Sound bar [01] hoparlörünü takın.

Hoparlör delik düzenine bakıp gereken sıkıştırma aletini saptayın. Eğer hoparlör dört delikli civata desen veya ek genişliği gerektirir, 1-1 adımı geçin.

## 日本語

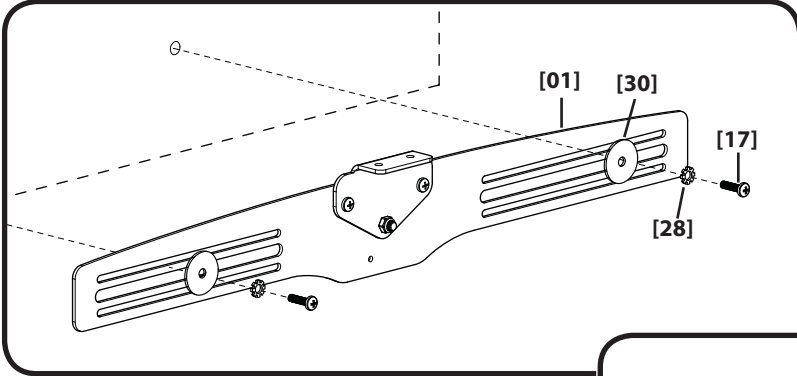
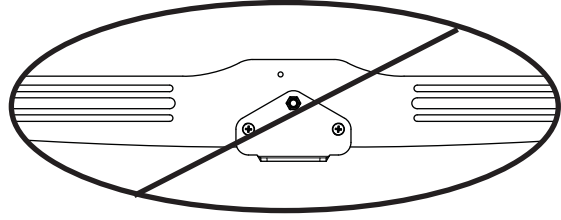
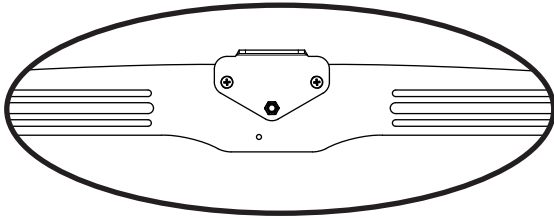
### スピーカーをインターフェイス [01] に取り付けます。

スピーカーの穴パターンと場合は、スピーカーの4つの穴のボルトパターンを持って、または追加の幅が必要、1-1のステップに進みます。

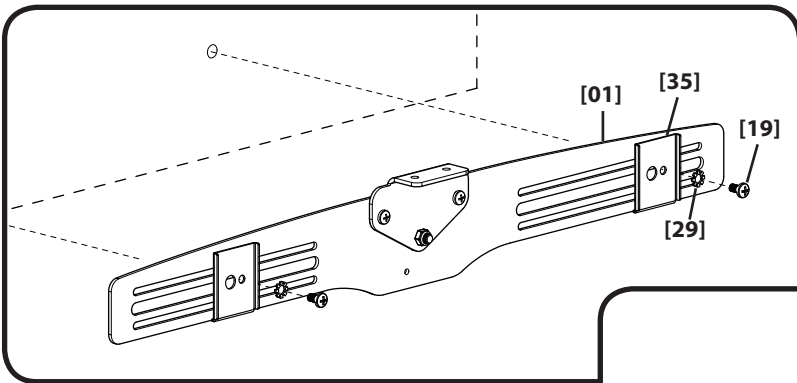
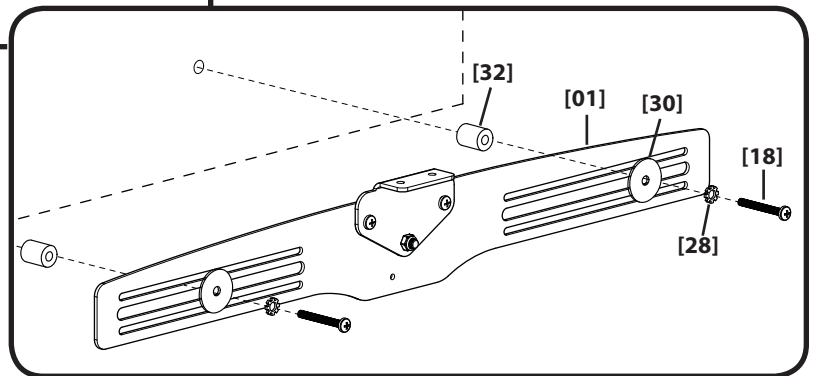
## 中文

### 将扬声器安装到条形音箱接口 [01].

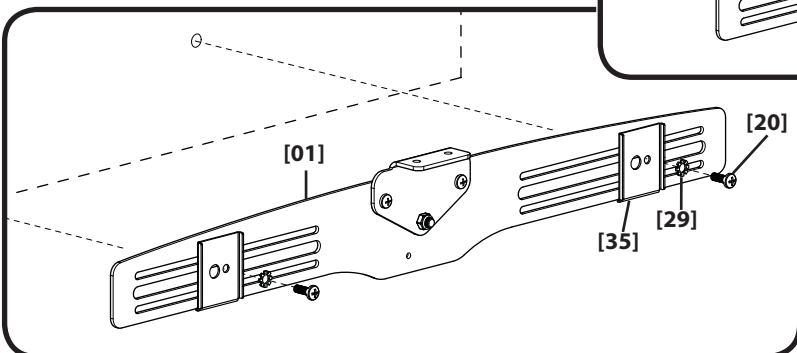
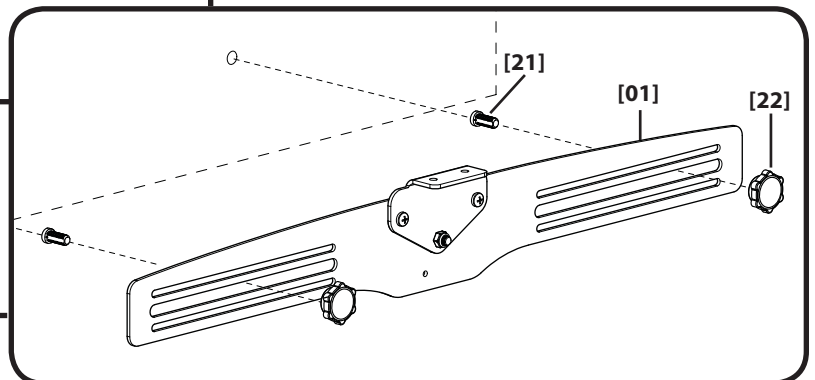
确定扬声器螺孔距离和所需扣件的类型。如果您的扬声器有四个螺柱孔的模式或需要额外的宽度，继续执行步骤 1-1。

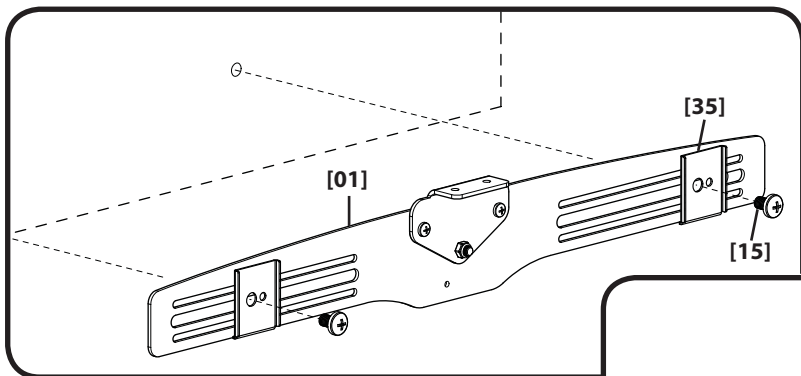


**M4**

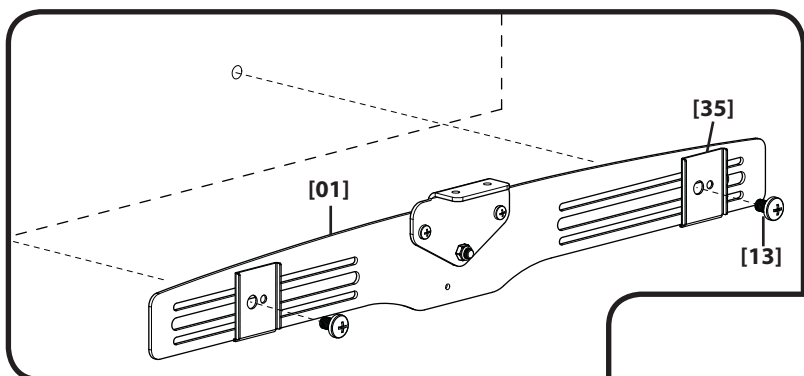
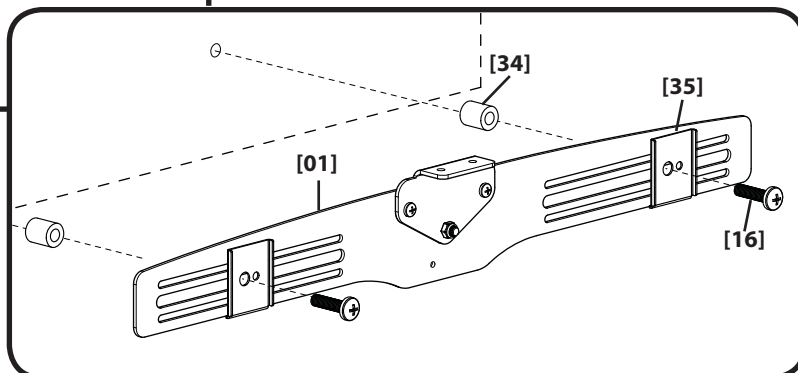


**M6**

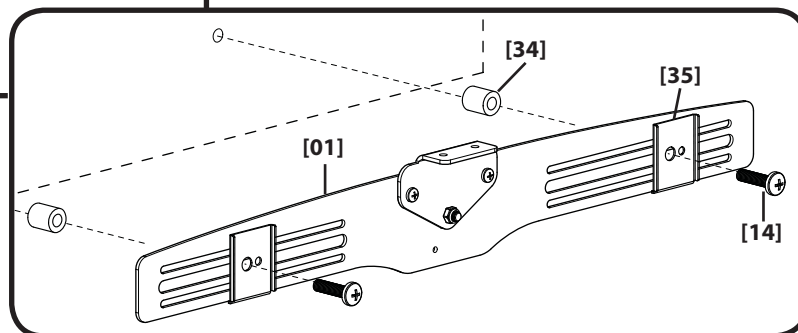


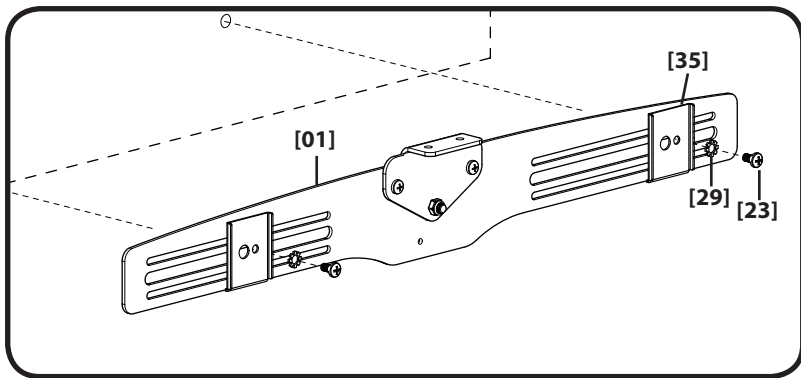


**M10**

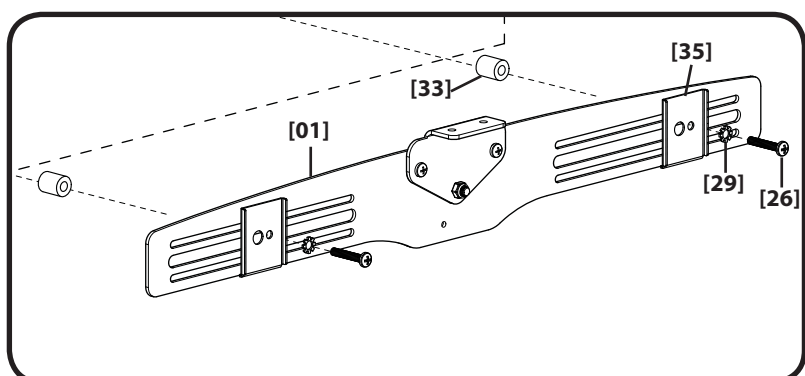
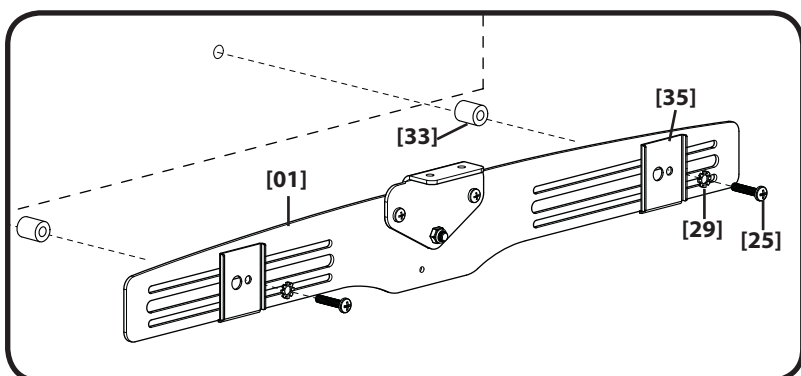
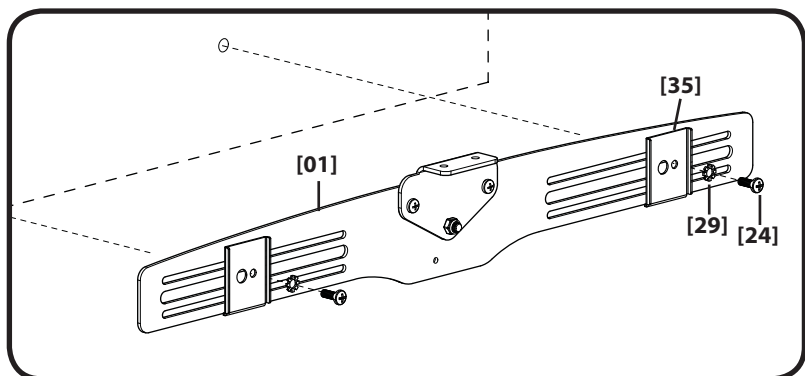


**3/8 - 16**





1/4 - 20





## English

### If your speaker has a four hole bolt pattern:

1. Attach brackets [02] to sound bar interface [01]
2. Install speaker

## Français

### Si votre haut-parleur est muni d'une configuration de boulons à quatre trous :

1. Attachez les brides de montage [02] à l'interface de la barre de son [01]
2. Installez le haut-parleur

## Deutsch

### Wenn Ihr Lautsprecher ein Bohrungsschema mit vier Löchern hat:

1. Befestigen Sie die Halterungen [02] an der Soundbar [01]
2. Installieren Lautsprecher

## Español

### Si el altavoz tiene un patrón de cuatro orificios:

1. Sujete los soportes [02] la interfaz de la barra de sonido [01]
2. Instale el altavoz

## Português

### Se seu alto-falante tem um padrão de quatro furos:

1. Prenda os suportes [02] na interface da barra de som [01]
2. Instale o alto-falante

## Nederlands

### Als uw luidspreker een patroon met vier gaten heeft:

1. Bevestig de beugels [02] op de geluidsstanginterface [01]
2. Installeer vervolgens de luidspreker

## Italiano

### Se l'altoparlante ha uno schema di montaggio a quattro fori:

1. Attaccare le staffe [02] all'interfaccia della barra [01]
2. Installare l'altoparlante

## Ελληνικά

### Αν το ηχείο διαθέτει μοτίβο τεσσάρων οπών κοιλία:

1. Προσαρτήστε τους βραχίονες [02] στη διεπαφή της ράβδου ήχου [01]
2. έπειτα εγκαταστήστε το ηχείο

## Norsk

### Hvis høyttaleren har et fire-hulls boltmønster:

1. Fest brakettene [02] foran på lyd Stolpen [01]
2. fest høyttaleren.

## Dansk

### Hvis din højttaler har et boltmønster med fire huller:

1. Fastgør beslagene [02] på lydbarsystemet [01]
2. monter derefter højttaleren

## Svenska

### Om högtalaren har ett skruvmönster med fyra hål:

1. Fäst fästen [02] i ljudpelarens gränssnitt [01]
2. installera sedan högtalaren

## Русский

### Если оратор четыре отверстия болта схеме:

1. Закрепите кронштейны [02] на интерфейс штанги крепления звуковой аппаратуры [01]
2. чего установите громкоговоритель

## polski

### Jeśli głośnik ma otwory na cztery wkręty:

1. Zamontuj wsporniki [02] na złączu listwy dźwiękowej [01]
2. następnie zamontuj głośnik

## Česky

### Pokud má reproduktor rozmístění čtyř otvorů pro šrouby:

1. Fastgør beslagene [02] på lydbarsystemet [01]
2. monter derefter højttaleren

## Türkçe

### Hoparlörünüzde dört delikli civata düzeni varsa:

1. Destekler [02]i sound bar arabirimi [01]ne bağlayın
2. Hoparlörü takın

## 日本語

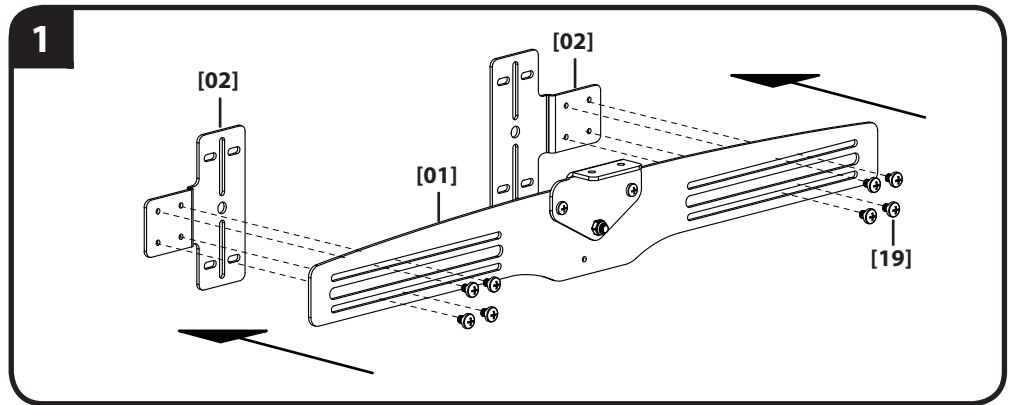
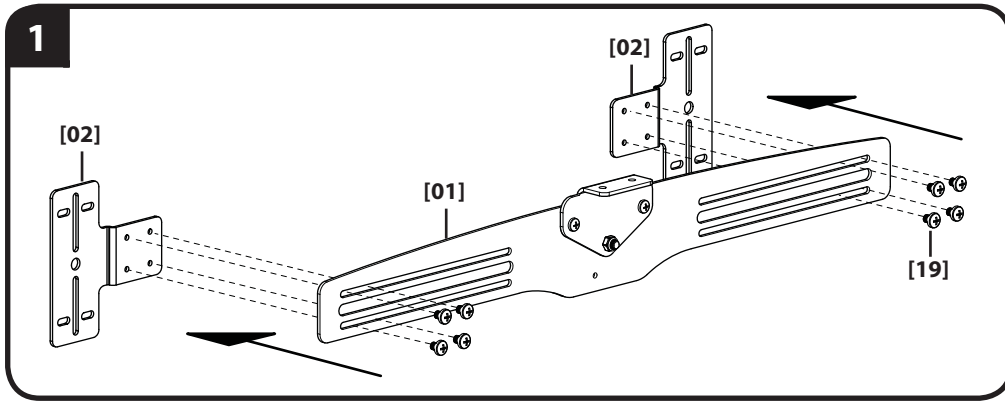
### スピーカーの穴パターンが4穴の場合:

1. ブラケット [02] をサウンドバーインターフェイス [01] に取り付けます
2. スピーカーを取り付けます

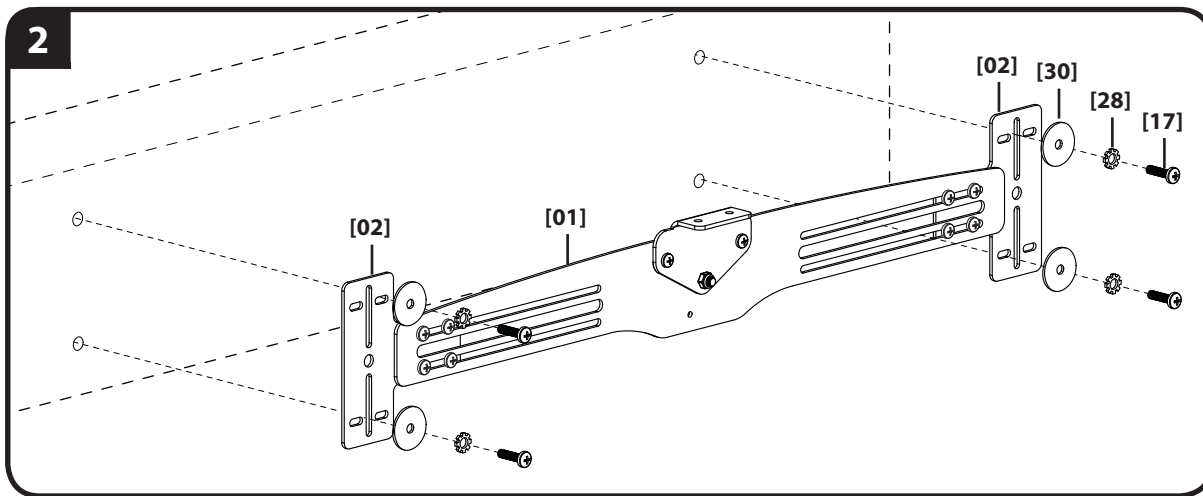
## 中文

### 如果您的扬声器有一个四孔螺栓孔模:

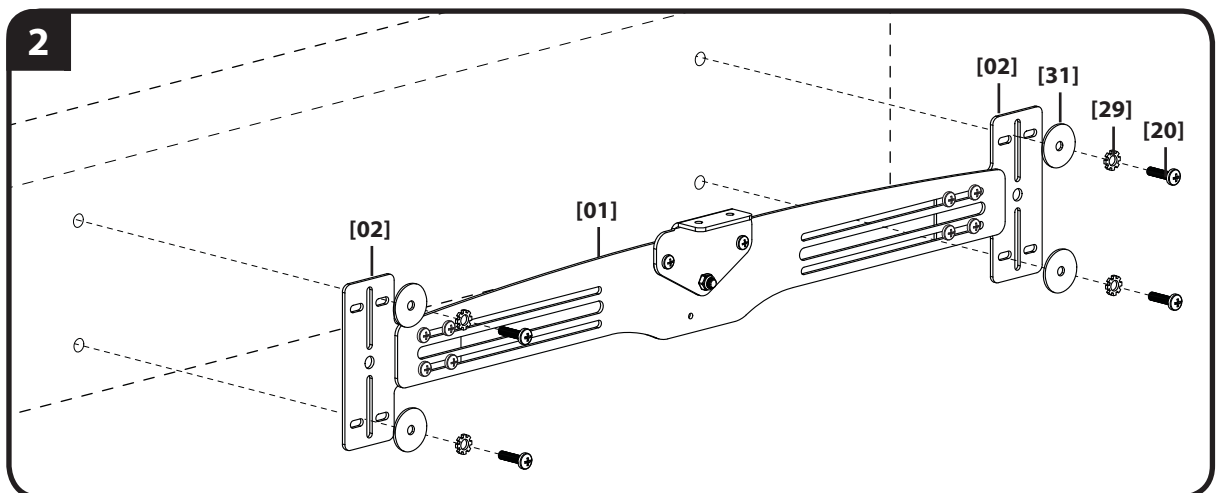
1. 将托架 [02] 连接到条形音箱 [01]
2. 然后安装扬声器



**M4**



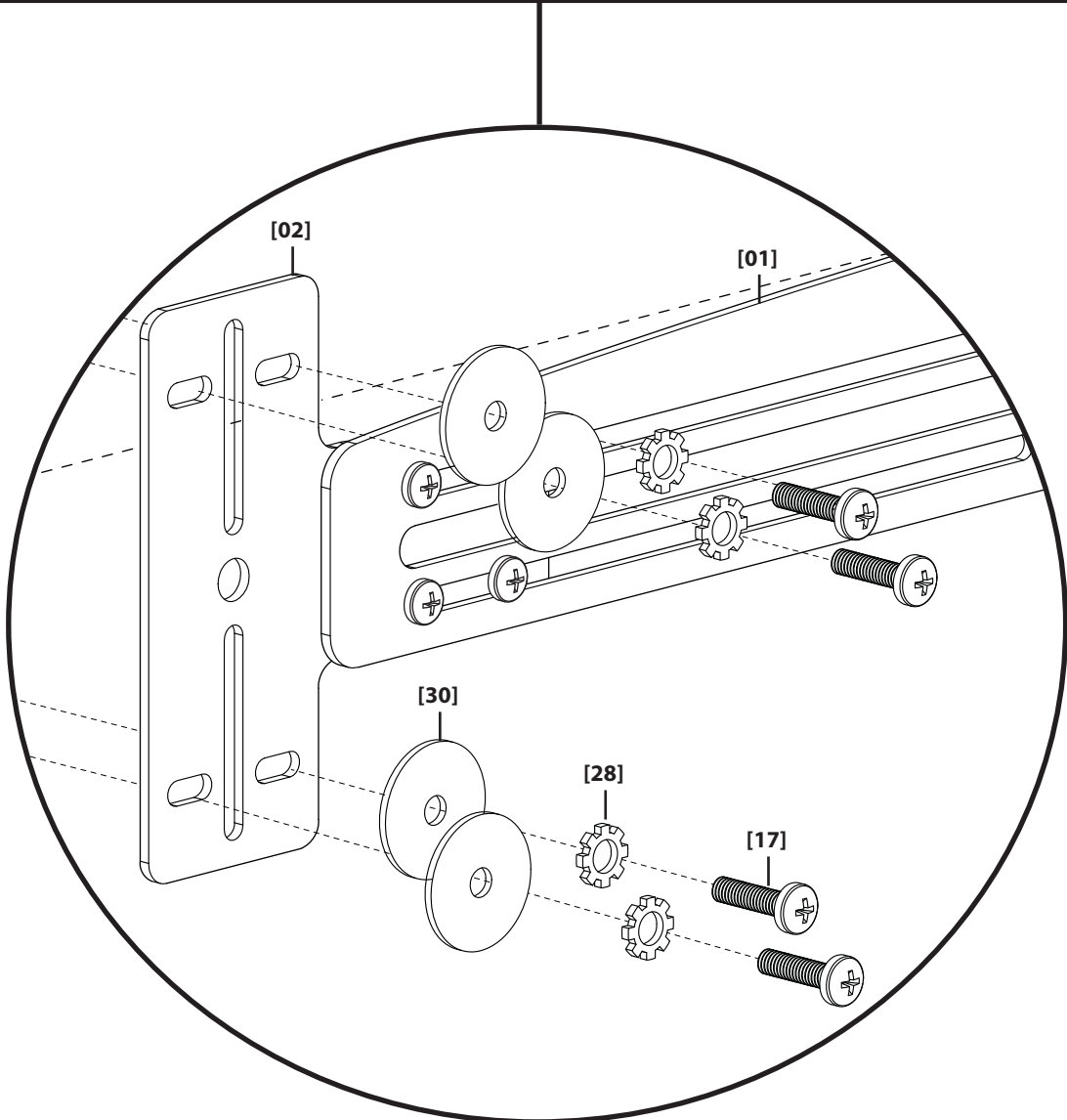
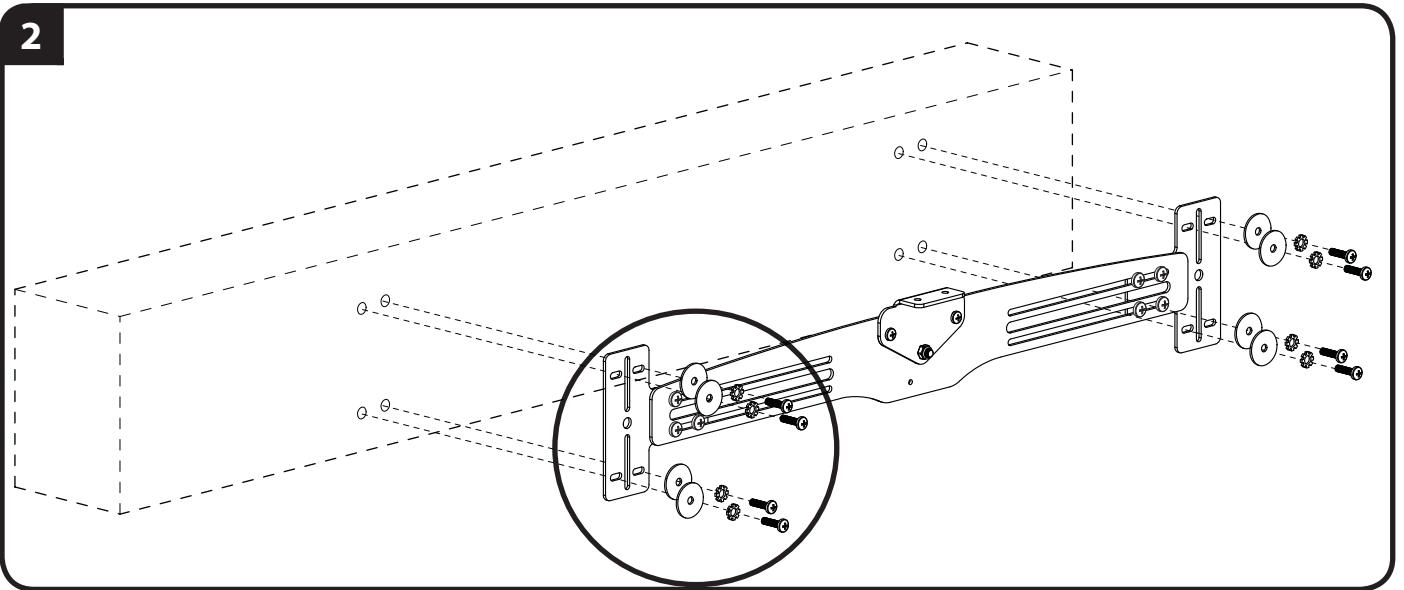
**M6**





# M4

2





## English

### If your speaker requires additional width:

This option can be installed with any of the hardware combinations: M4, M6, M10, 3/8-16, or 1/4-20 shown previously.

## Français

### Si votre haut-parleur nécessite une largeur supplémentaire :

Cette option peut être installée sous l'une quelconque des combinaisons matérielles suivantes : M4, M6, M10, 3/8-16, ou 1/4-20, tel qu'illustré précédemment.

## Deutsch

### Wenn Ihr Lautsprecher zusätzliche Breite benötigt:

Diese Option kann mit jeder der folgenden Hardwarekombinationen installiert werden: M4, M6, M10, 3/8-16, bzw. 1/4-20, wie zuvor abgebildet.

## Español

### Si el altavoz requiere mayor ancho:

Esta opción puede instalarse con cualquiera de las siguientes combinaciones de hardware: M4, M6, M10, 3/8-16, ó 1/4-20 mostrados anteriormente.

## Português

### Se seu alto-falante exigir largura adicional:

Esta opção pode ser instalada com qualquer uma das seguintes combinações de hardware: M4, M6, M10, 3/8-16, ou 1/4-20 mostradas anteriormente.

## Nederlands

### Als voor uw luidspreker extra breedte vereist is:

Deze optie kan geïnstalleerd worden met elk van de volgende hardwarecombinaties: M4, M6, M10, 3/8-16, of 1/4-20 eerder getoond.

## Italiano

### Se l'altoparlante richiede una larghezza maggiore:

Quest'opzione può essere installata assieme ad una delle seguenti combinazioni di hardware: M4, M6, M10, 3/8-16, oppure 1/4-20, mostrati in precedenza.

## Ελληνικά

### Αν το ηχείο απαιτεί πρόσθετο πλάτος:

Αυτό το προαιρετικό στοιχείο μπορεί να εγκατασταθεί με οποιοδήποτε από τους παρακάτω συνδυασμούς εξοπλισμού: M4, M6, M10, 3/8-16, ή 1/4-20 που παρουσιάστηκαν προηγουμένως.

## Norsk

### Gjør følgende hvis høyttaleren krever ekstra bredde:

Dette alternativet kan monteres med følgende maskinvarekombinasjoner: M4, M6, M10, 3/8-16, eller 1/4-20 som vist over.

## Dansk

### Hvis din højttaler kræver ekstra bredde:

Disse kan monteres med en kombination af følgende monteringsdele: M4, M6, M10, 3/8-16, eller 1/4-20 som tidligere vist.

## Svenska

### Om högtalaren kräver extra bredd:

Detta alternativ kan installeras med följande hårdvarukombinationer: M4, M6, M10, 3/8-16, eller 1/4-20 som tidigare visad.

## Русский

### Если для колонки требуется дополнительная ширина:

При установке данного варианта можно использовать любые сочетания нижеперечисленного оборудования: M4, M6, M10, 3/8-16, или 1/4-20, как показано ранее.

## polski

### Jeśli głośnik jest szerszy:

To wyposażenie opcjonalne można zainstalować przy użyciu dowolnych wymienionych poniżej elementów: M4, M6, M10, 3/8-16, od 1/4-20 pokazane wcześniej.

## Česky

### Pokud reproduktor vyžaduje dodatečnou světlost:

Tento doplněk lze instalovat spolu s kteroukoli z dále uvedených kombinací upevňovacích prvků M4, M6, M10, 3/8-16, nebo dříve zobrazené 1/4-20.

## Türkçe

### Hoparlörünüzün fazladan genişliğe ihtiyacı varsa:

Bu seçenek aşağıdaki donanım kombinasyonlarında mevcuttur: M4, M6, M10, 3/8-16, veya önceden gösterilen 1/4-20.

## 日本語

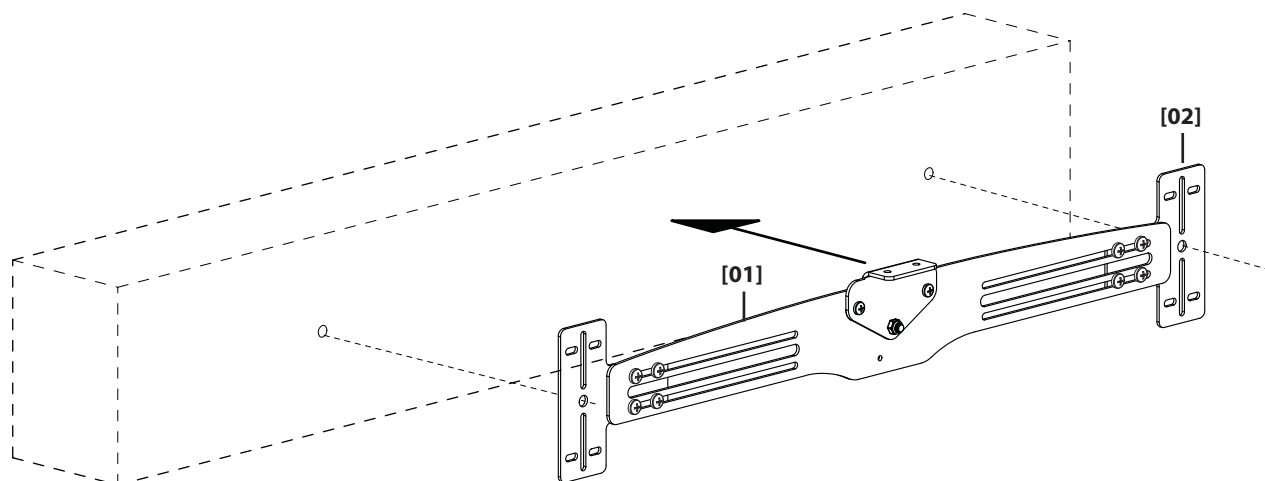
### スピーカーにさらに幅が必要な場合：

このオプションは、前図のように、M4、M6、M10、3/8-16、または1/4-20を組み合わせて取り付けられます。

## 中文

### 如果您的扬声器需要额外宽度：

此选项可与下列任何附件组合配合安装：M4、M6、M10、3/8-16、或1/4-20（如上图所示）。



**English**

If mounting to a VMF220 wall mount, follow steps 2-1 to 2-4.

If mounting to an LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 or VLMF109 wall mount, continue to step 3.

**Français**

Pour montage sur un support mural VMF220, suivez les étapes 2-1 à 2-4.

Pour montage sur un support mural LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ou VLMF109, passez à l'étape 3.

**Deutsch**

Bei Montage an einer VMF220 Wandhalterung befolgen Sie bitte die Schritte 2-1 bis 2-4.

Bei Montage an einer LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 oder VLMF109 Wandhalterung fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort.

**Español**

Si instalará el soporte en un VMF220, siga los pasos 2-1 a 2-4.

Si instalará el soporte en un LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 o VLMF109, continúe con el paso 3.

**Português**

Se estiver montando em um suporte de parede VMF220, siga as etapas 2-1 a 2-4.

Se estiver montando em um suporte de parede LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ou VLMF109, continue até a etapa 3.

**Nederlands**

Als u monteert op een muursteen van het type VMF220, volgt u stap 2-1 tot 2-4.

Als u monteert op een muursteen van het type LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 of VLMF109, gaat u naar stap 3.

**Italiano**

Se il montaggio è per una montatura a parete VMF220, seguire i passi da 2-1 a 2-4.

Se il montaggio è per una montatura a parete LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 o VLMF109, passare al punto 3.

**Ελληνικά**

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε επιτοίχια βάση VMF220, ακολουθήστε τα βήματα 2-1 έως 2-4.

Σε περίπτωση τοποθέτησης σε επιτοίχια βάση LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ή VLMF109, προχωρήστε στο βήμα 3.

**Norsk**

Ved montering på et VMF220-veggfeste, følger du trinn 2-1 til og med 2-4.

Ved montering på et veggfeste av typen LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109, går du videre til trinn 3.

**Dansk**

Hvis der monteres til en VMF220 vægholder, følges trin 2-1 til 2-4.

Hvis der monteres til en LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109 vægholder, fortsættes der til trin 3.

**Svenska**

Vid montering på väggfäste VMF220, följ steg 2-1 till 2-4.

Vid montering på väggfäste LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109, gå vidare till steg 3.

**Русский**

При установке на настенные крепления VMF220 следуйте инструкциям пунктов с 2-1 по 2-4.

При установке на настенные крепления LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 или VLMF109 следуйте инструкциям до пункта 3.

**polski**

Podczas mocowania modelu do uchwytu ściennego VMF220, postępować należy zgodnie z krokami 2-1 do 2-4.

W przypadku mocowania do uchwytów ściennych LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 lub VLMF109, przejść do kroku 3.

**Česky**

Provádíte-li montáž na nástinný držák VMF220, pokračujte body 2-1 až 2-4.

Provádíte-li montáž na nástinný držák LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 nebo VLMF109, pokračujte bodem 3.

**Türkçe**

VMF220 duvara montaj düzeneğine monte ediyorsanız 2-1'den 2-4'e kadar olan adımları uygulayın.

LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 veya VLMF109 duvara montaj düzeneğine monte ediyorsanız adım 3'ten devam edin.

**日本語**

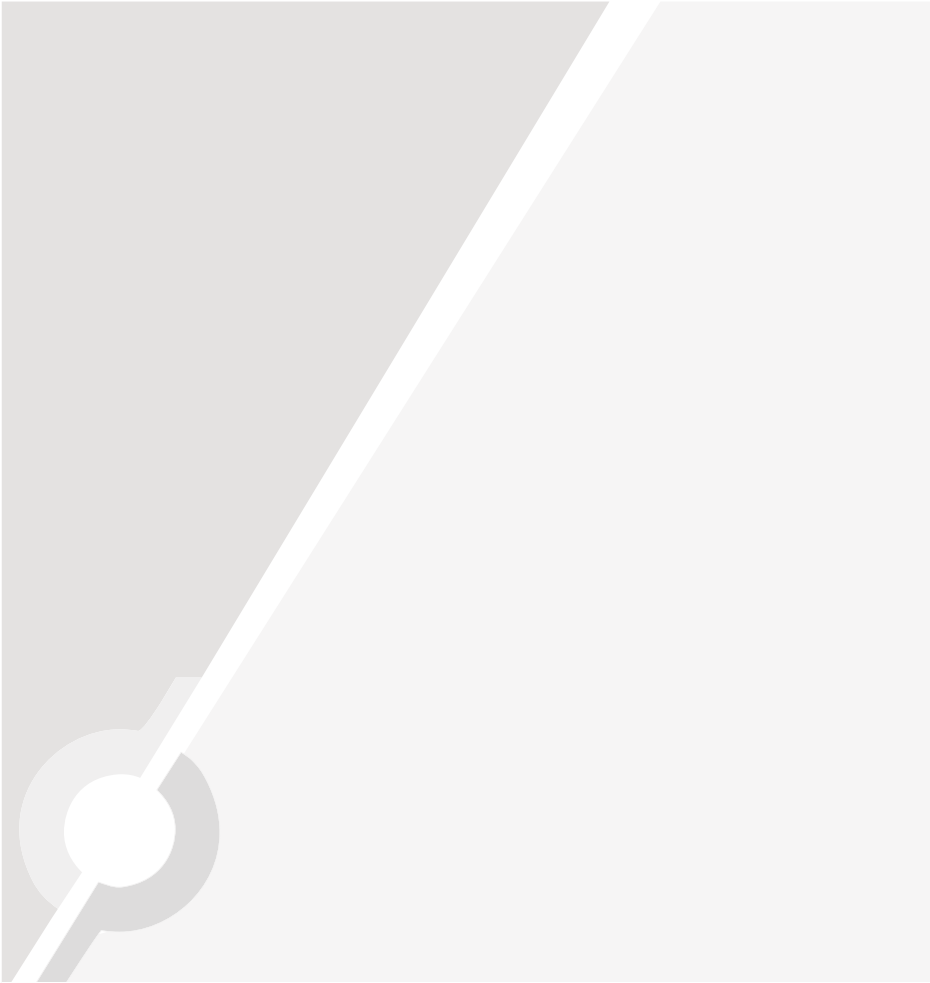
VMF220 ウォールマウントに取り付ける場合は、手順 2-1 から 2-4 を実行してください。

LF228、XF228、VXF220、VLF220、VLF210、または VLMF109 ウォールマウントに取り付ける場合は、手順 3 に進んでください。

**中文**

如果安装到 VMF220 墙壁支架，请遵循步骤 2-1 至 2-4。

如果安装到 LF228、XF228、VXF220、VLF220、VLF210 或 VLMF109 墙壁支架，请继续步骤 3。





## English

1. Attach the hanging bracket [07] to the vertical channel bracket [03] using the 10-32 screw [12].
2. Attach the vertical channel bracket [03] to the speaker and interface using the 1/4-20 bolt [11] and the provided allen key [37].

## Français

1. Attachez le support accrochable [07] au support vertical [03] à l'aide de la vis 10-32 [12].
2. Fixez le support vertical [03] au haut-parleur et à l'interface à l'aide d'un boulon 1/4-20 [11] et de la clé Allen [37] fournie.

## Deutsch

1. Befestigen Sie die Aufhängeplatte [07] mit einer 10-32-Schraube [12] an der Anschlussplatte mit dem vertikalen Kanal [03].
2. Befestigen Sie die Anschlussplatte mit dem vertikalen Kanal [03] am Lautsprecher und am Anschlussbausatz. Verwenden Sie dazu eine 1/4-20-Schraube [11] und den mitgelieferten Inbusschlüssel [37].

## Español

1. Fije el soporte para colgar [07] al canal vertical [03] utilizando el tornillo 10-32 [12].
2. Fije el canal vertical [03] al altavoz y a la interfaz utilizando el tornillo de 1/4-20 [11] y la llave Allen provista [37].

## Português

1. Fixe o suporte de pendurar [07] no suporte da calha vertical [03] usando o parafuso 10-32 [12].
2. Fixe o suporte da calha vertical [03] no alto-falante e à interface usando o parafuso 1/4-20 [11] e a chave allen fornecida [37].

## Nederlands

1. Bevestig de hangbeugel [07] aan de verticale kanaalbeugel [03] met behulp van de 10-32 schroef [12].
2. Bevestig de verticale kanaalbeugel [03] aan de luidspreker en de interface met behulp van de 1/4-20 bout [11] en de meegeleverde stiftsleutel [37].

## Italiano

1. Fissare la staffa reggipensile [07] alla staffa del canale verticale [03] utilizzando la vite 10-32 [12].
2. Fissare la staffa della canalina verticale [03] all'altoparlante e all'interfaccia utilizzando un bullone da 1/4-20 [11] e la chiave a brugola in dotazione [37].

## Ελληνικά

1. Προσαρτήστε το βραχίονα ανάρτησης [07] στο βραχίονα κάθετου καναλιού [03] χρησιμοποιώντας τη βίδα 10-32 [12].
2. Προσαρτήστε το βραχίονα κάθετου καναλιού [03] στο ηχείο και τη διάταξη στήριξης χρησιμοποιώντας έναν κοχλία 1/4-20 [11] και το παρεχόμενο κλειδί allen [37].

## Norsk

1. Fest hengebraketten [07] til den vertikale kanalbraketten [03] med 10-32-skruen [12].
2. Fest den vertikale kanalbraketten [03] til høyttaleren og grensesnittet med 1/4-20-bolten [11] og den medfølgende unbrakonøkkel [37].

## Dansk

1. Sæt ophængsbeslaget [07] på det vertikale kabelbeslag [03] med 10-32-skruen [12].
2. Fastgør det vertikale kabelbeslag [03] til højttaleren og systemet med 1/4-20-bolten [11] og den medfølgende unbrakonøgle [37].

## Svenska

1. Fäst upphängningsbeslaget [07] på fästet för vertikal kanal [03] med skruven 10-32 [12].
2. Montera den vertikala kanalen [03] på högtalare och stöd med hjälp av en 1/4-20 skruv [11] och medföljande insexnyckel [37].

## Русский

1. Прикрепите подвесной скобки [07] на вертикальный консольно канал [03] с помощью винта 10-32 [12].
2. Прикрепите вертикальный консольно канал [03] на динамик и интерфейс, используя 1/4-20 болта [11], и при условии шестигранный ключ [37].

## polski

1. Przymocować uchwyt wiszący [07] do uchwyty kanału pionowego [03] za pomocą śruby 10-32 [12].
2. Przymocować uchwyt kanału pionowego [03] do głośnika i interfejsu za pomocą śruby 1/4-20 [11] i dostarczonego klucza imbusowego [37].

## Česky

1. Závěsný držák [07] připevněte na svislý žlábkový držák [03] pomocí šroubu 10-32" [12].
2. Svislý žlábkový držák [03] připojte na reproduktor a rozhraní pomocí matice 1/4-20" [11] a dodaného klíče na inbusové šrouby [37].

## Türkçe

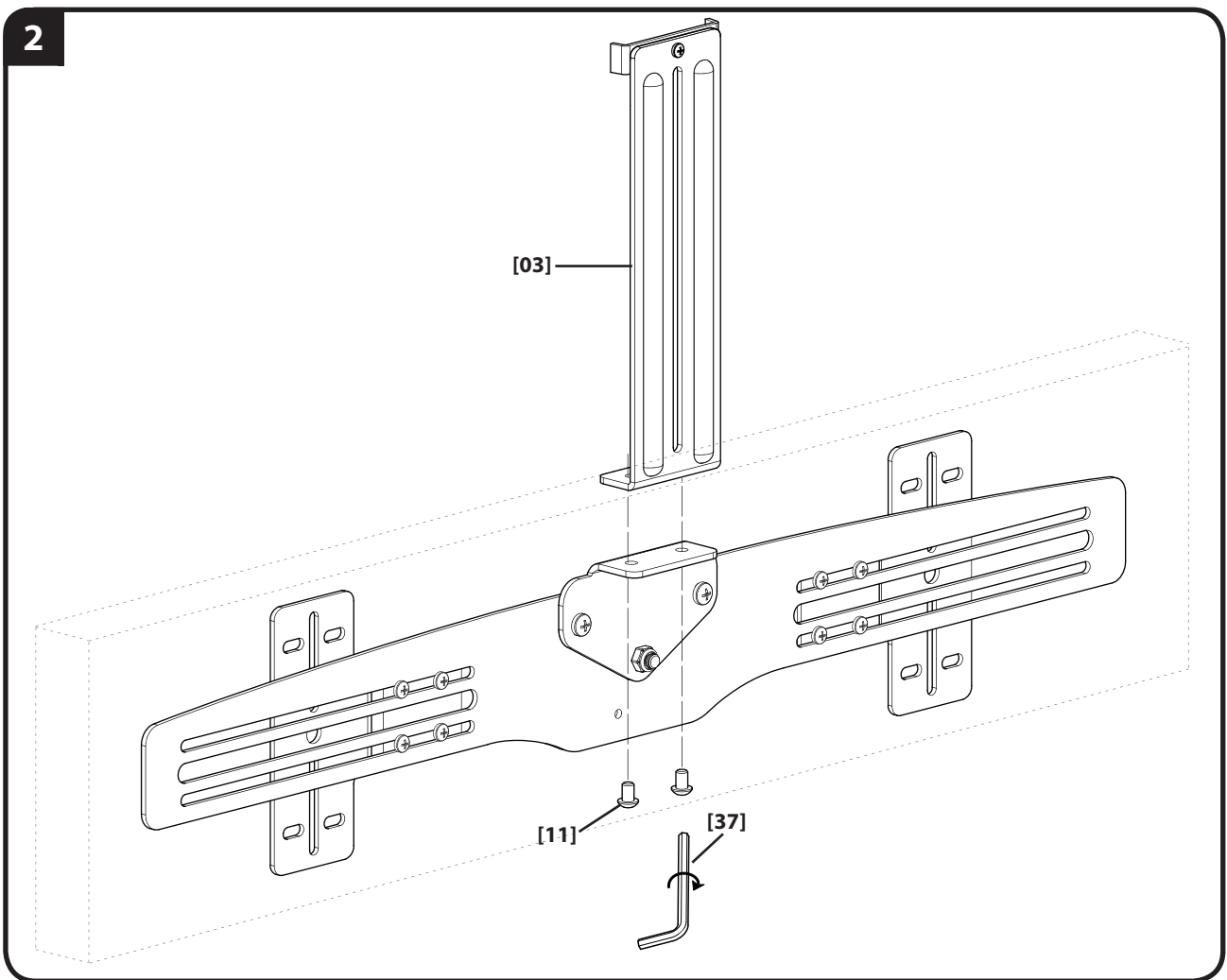
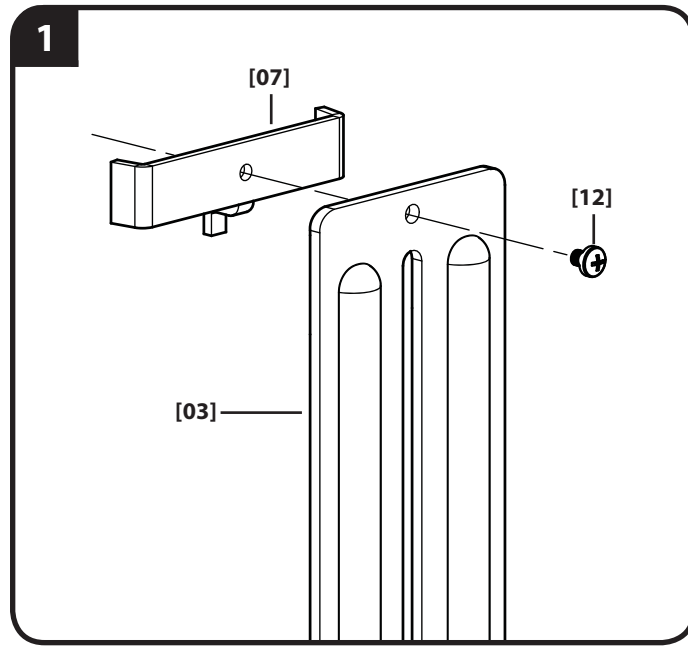
1. Asma desteği [07]ni 10-32 vida [12]yi kullanarak dikey kanal desteği [03]ne bağlayın.
2. 1/4-20 civata [11] ve temin edilen allen anahtarı [37]ni kullanarak dik kanal desteği [03]ni hoparlör ve arabirime bağlayın.

## 日本語

1. 10-32 ネジ [12] を使って、ハンギングブラケット [07] を垂直チャンネルブラケット [03] に取り付けます。
2. 1/4-20 ボルト [11] と付属の六角レンチ [37] を使って、垂直チャンネルブラケット [03] をスピーカーとインターフェイスに取り付けます。

## 中文

1. 使用 10-32 螺丝 [12] 将吊架 [07] 安装到垂直通道支架 [03] 上。
2. 使用 1/4-20 螺栓 [11] 和所提供的内六角扳手 [37] 安装垂直通道支架 [03] 到扬声器和接口上。



## 2-2

### English

1. Using the supplied bracket wrench **[05]**, clasp the nut (n) behind the lower bracket of your VMF220 wall mount.
2. While holding the bracket wrench **[05]** and the nut (n), remove the screw (s) using the allen key **[37]**.
3. Remove the bracket wrench **[05]** and the nut (n). You will not replace the screw (s) or the nut (n).

### Français

1. À l'aide de la clé de support (fournie) **[05]**, fermez l'écrou (n) derrière le support du bas de votre support mural VMF220.
2. Tout en maintenant la clé de support **[05]** et l'écrou (n), enlevez la vis (s) à l'aide de la clé Allen **[37]**.
3. Retirez la clé de support **[05]** et l'écrou (n). Vous n'avez pas à remettre en place la vis (s) ou l'écrou (n).

### Deutsch

1. Setzen Sie den mitgelieferten Gabelschlüssel **[05]** an der Mutter (n) hinter dem unteren Anschlusssteil der VMF220 Wandhalterung an.
2. Halten Sie die Mutter (n) mit dem Gabelschlüssel **[05]** und entfernen Sie die Schraube (s) mit dem Inbusschlüssel **[37]**.
3. Entfernen Sie den Gabelschlüssel **[05]** und die Mutter (n). Die Schraube (s) und die Mutter (n) werden nicht mehr angebracht.

### Español

1. Con la llave de tuercas provista **[05]**, sujete la tuerca (n) que se encuentra detrás de la placa de sujeción inferior del soporte VMF220.
2. Mientras sostiene la llave de tuercas **[05]** y la tuerca (n), quite el tornillo (s) con la llave Allen **[37]**.
3. Retire la llave de tuercas **[05]** y la tuerca (n). El tornillo (s) y la tuerca (n) no volverán a colocarse.

### Português

1. Usando a chave de suporte fornecida **[05]**, prenda a porca por trás (n) do suporte inferior do seu suporte de parede VMF220.
2. Enquanto segura a chave de suporte **[05]** e a porca (n), remova o parafuso (s) usando a chave allen **[37]**.
3. Remova a chave do suporte **[05]** e a porca (n). Você não substituirá o parafuso (s) nem a porca (n).

### Nederlands

1. Gebruik de meegeleverde beugelsleutel **[05]** om de moer (n) vast te zetten achter de onderste beugel van de muursteen VMF220.
2. Houd de beugelsleutel **[05]** en de moer (n) vast terwijl u de schroef/schroeven verwijdert met de stiftsleutel **[05]**.
3. Verwijder de beugelsleutel **[05]** en de moer (n). U plaatst de schroef/schroeven en de moer (n) niet meer terug.

### Italiano

1. Con la chiave della staffa in dotazione **[05]**, stringere il dado (n) dietro la staffa inferiore della montatura a parete VMF220.
2. Tenendo la chiave della staffa **[05]** e il dado (n), rimuovere la vite (s) con la chiave a brugola **[37]**.
3. Rimuovere la chiave della staffa **[05]** e il dado (n). Non ci sarà bisogno di sostituire la vite (s) o il dado (n).

### Ελληνικά

1. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί βραχίονα **[05]**, πιάστε το παξιμάδι (n) πίσω από τον κάτω βραχίονα της επιτοίχιας βάσης VMF220.
2. Ενώ κρατάτε το κλειδί βραχίονα **[05]** και το παξιμάδι (n), αφαιρέστε τη βίδα (s) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί allen **[37]**.
3. Αφαιρέστε το κλειδί βραχίονα **[05]** και το παξιμάδι (n). Δεν θα τοποθετήσετε πάλι τη βίδα (s) ή το παξιμάδι (n),

### Norsk

1. Hold fast mutteren (n) på baksiden av den nedre braketten på VMF220-veggfestet med den medfølgende brakett nøkkelen **[05]**.
2. Fjern skruen (s) med unbrakonøkkelen **[37]** mens du holder fast brakett nøkkelen **[05]** og mutteren (n).
3. Fjern brakett nøkkelen **[05]** og mutteren (n). Du skal ikke sette tilbake skruen (s) eller mutteren (n).

### Dansk

1. Grib med den medfølgende beslagnøgle **[05]** fat om møtrikken (n) bag det nederste beslag på din VMF220 skærmholder.
2. Mens der holdes fast på beslagnøglen **[05]** og møtrikken (n), fjernes skruen (s) med unbrakonøglen **[37]**.
3. Fjern beslagnøglen **[05]** og møtrikken (n). Skruen (s) eller møtrikken (n) skal ikke udskiftes.

### Svenska

1. Använd den medföljande fästnyckeln **[05]** för att greppa muttern (n) bakom det nedre fästet på väggfästet VMF220.
2. Håll fästnyckeln **[05]** och muttern (n), och avlägsna samtidigt skruven (-arna) med insexnyckeln **[37]**.
3. Avlägsna fästnyckeln **[05]** och muttern (n). Du kommer inte att sätta tillbaka skruven (-arna) och muttern (n).

### Русский

1. При помощи поставляемого в комплекте ключа для кронштейнов **[05]** затяните гайку (n) на задней части нижнего кронштейна настенного крепления VMF220.
2. Удерживая ключ для кронштейнов **[05]** и гайку (n), отверните винт (s) при помощи шестигранного ключа **[37]**.
3. Извлеките ключ для кронштейна **[05]** и гайку (n). Винт (s) и гайку (n) устанавливать на место не нужно.

### polski

1. Kluczem do wspornika **[05]** objąć nakrętkę (n) znajdującą się z tyłu dolnego wspornika uchwyty ściennego VMF220.
2. Przytrzymując klucz do wspornika **[05]** i nakrętkę (n), zdjąć wkręt (s) za pomocą klucza imbusowego **[37]**.
3. Zdjąć klucz do wspornika **[05]** i nakrętkę (n). Wkręt (s) i nakrętka (n) nie będą ponownie zakładane.

### Česky

1. Pomocí dodaného konzolového klíče **[05]** sevřete matici (n) za spodní konzolou nástěnného držáku VMF220.
2. Zatímco držíte konzolový klíč **[05]** a matici (n), odšroubujte pomocí klíče na inbusové šrouby **[37]** šroub (s).
3. Odložte konzolový klíč **[05]** a matici (n). Šroub (s) ani matici (n) nebudete na dřívější místo vracet.

## Türkçe

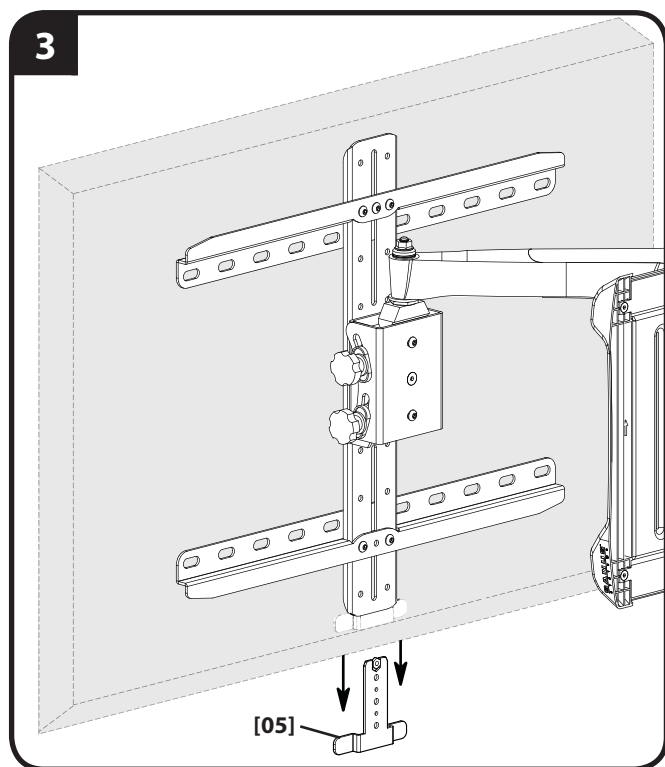
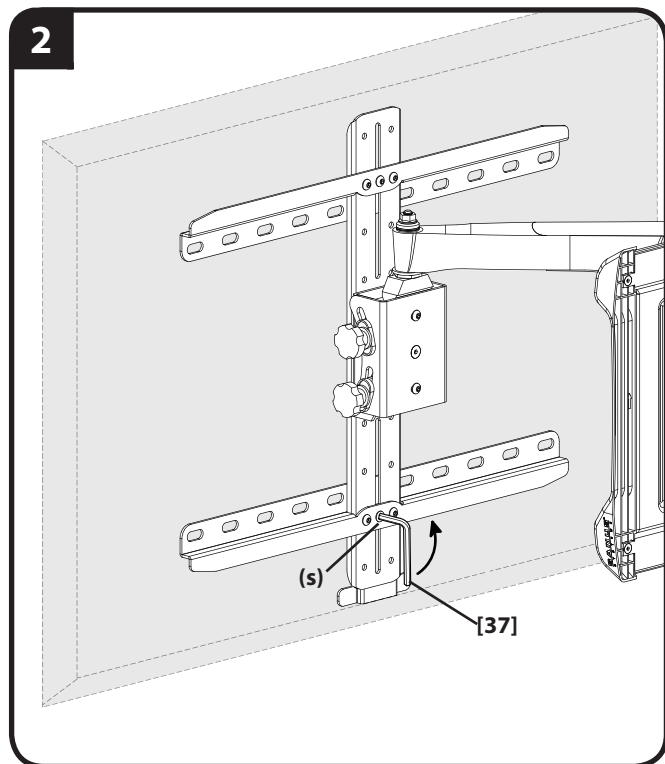
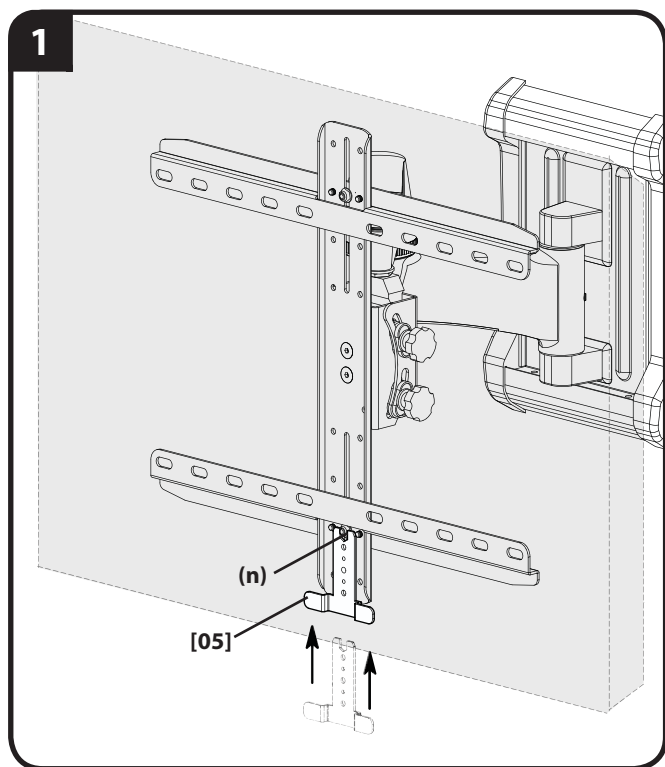
1. Temin edilen destek anahtarı [05]ni kullanarak VMF220 duvara montaj düzeneğinin alt desteğinin arkasındaki somun (n)u sıkıca tutun.
2. Destek anahtarını [05]ni ve somun (n)u tutarken allen anahtarını [37]ni kullanarak vida (s)yi sökün.
3. Destek anahtarını [05]ni ve somun (n)u çıkarın. Vida (s)yi ve somun (n)u yeniden takmayacaksınız.

## 日本語

1. 付属のブラケットレンチ [05] を使って、VMF220 ウォールマウントの下部ブラケットの後ろでナット (n) を留めます。
2. ブラケットレンチ [05] とナット (n) を押さえながら、六角レンチ [37] でネジ (s) を外します。
3. ブラケットキー [05] とナット (n) を外します。ネジ (s) またはナット (n) は再度取り付けません。

## 中文

1. 使用所提供的托架键 [05]，扣紧您 VMF220 墙壁支架的下托架后面的螺母 (n)。
2. 保持托架键 [05] 和螺母 (n) 的位置不变，同时使用内六角扳手 [37] 除去螺丝 (s)。
3. 除去托架键 [05] 和螺母 (n)。您不必重装上螺丝 (s) 或螺母 (n)。





### English

Attach the bracket plate **[06]** based on the vertical distance between your TV brackets.

**A:** For 200mm spacing.

**B:** For 300mm spacing.

**C:** For 400mm spacing.

### Français

Fixez la plaque de support **[06]** selon la distance verticale entre les supports du téléviseur.

**A :** Pour un espacement de 200 mm.

**B :** Pour un espacement de 300 mm.

**C :** Pour un espacement de 400 mm.

### Deutsch

Befestigen Sie die Montageplatte **[06]** entsprechend dem vertikalen Abstand zwischen den Anschlussplatten Ihres Fernsehers:

**A:** Für Abstand von 200 mm.

**B:** Für Abstand von 300 mm.

**C:** Für Abstand von 400 mm.

### Español

Fije la placa de sujeción **[06]** según la separación que haya entre los soportes del televisor.

**A:** A: Para una separación de 200 mm.

**B:** Para una separación de 300 mm.

**C:** Para una separación de 400 mm.

### Português

Fixe a placa de suporte **[06]** com base na distância vertical entre os suportes de TV.

**A:** Para espaçamento de 200 mm.

**B:** Para espaçamento de 300 mm.

**C:** Para espaçamento de 400 mm.

### Nederlands

Bevestig de beugelplaat **[06]** op basis van de verticale afstand tussen de tv-beugels.

**A:** Voor een afstand van 200 mm.

**B:** Voor een afstand van 300mm.

**C:** Voor een afstand van 400mm.

### Italiano

Fissare la piastra della staffa **[06]** in base alla distanza verticale tra le staffe del televisore.

**A:** Per una distanza di 200mm.

**B:** Per una distanza di 300mm.

**C:** Per una distanza di 400mm.

### Ελληνικά

Προσαρτήστε την πλάκα βραχίονα **[06]** με βάση την κάθετη απόσταση μεταξύ των βραχιόνων της τηλεόρασης.

**A:** Για απόσταση 200mm.

**B:** Για απόσταση 300mm.

**C:** Για απόσταση 400mm.

### Norsk

Fest brakettplaten **[06]** basert på den vertikale avstanden mellom TV-brakettene.

**A:** For 200 mm avstand.

**B:** For 300 mm avstand.

**C:** For 400 mm avstand.

### Dansk

Påsat monteringsstykke **[06]** baseret på den vertikale afstand mellem dine tv-beslag.

**A:** For afstand på 200 mm.

**B:** For afstand på 300 mm.

**C:** For afstand på 400 mm.

### Svenska

Montera fästplåten **[06]** baserat på det vertikala avståndet mellan tv-fästena.

**A:** För 200 mm avstånd.

**B:** För 300 mm avstånd.

**C:** För 400 mm avstånd.

### Русский

Прикрепите пластину кронштейна **[06]** учитывая вертикальное расстояние между крепёжными скобами телевизора.

**A:** Для расстояния 200 мм

**B:** Для расстояния 300 мм

**C:** Для расстояния 400 мм

### polski

Przymocować płytę wspornika **[06]** w zależności od odległości w pionie między uchwytami telewizora.

**A:** W przypadku odległości 200 mm.

**B:** W przypadku odległości 300 mm.

**C:** W przypadku odległości 400 mm.

### Česky

Přípevněte konzolovou destičku **[06]** podle svislé vzdálenosti konzolových držáků televizoru.

**A:** Pro rozteč 200 mm.

**B:** Pro rozteč 300 mm.

**C:** Pro rozteč 400 mm.

### Türkçe

Destek plakası **[06]**ni TV destekleriniz arasındaki dikey mesafeye göre bağlayın.

**A:** 200 mm boşluk için.

**B:** 300 mm boşluk için.

**C:** 400 mm boşluk için.

### 日本語

テレビブラケットの垂直方向の幅に基づいて、ブラケットプレート **[06]** を取り付けます。

**A:** 200mm の間隔の場合。

**B:** 300mm の間隔の場合。

**C:** 400mm の間隔の場合。

### 中文

根据您电视支架之间的垂直距离，安装支架托板 **[06]**。

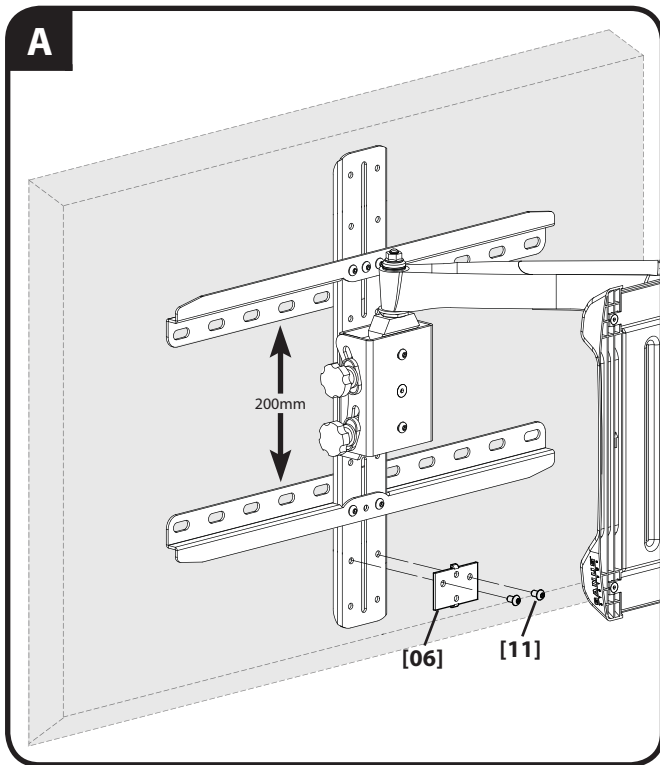
**A:** 针对 200 毫米的间距。

**B:** 针对 300 毫米的间距。

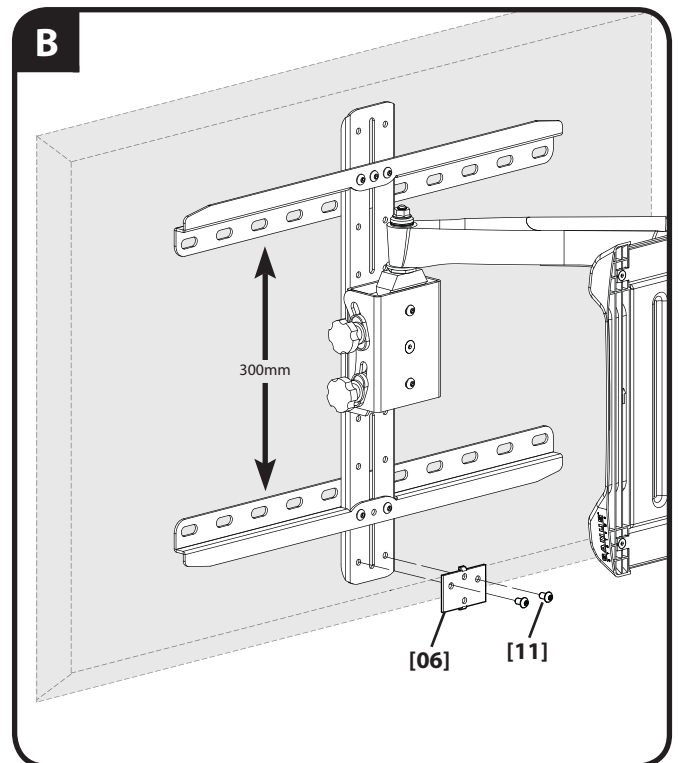
**C:** 针对 400 毫米的间距。



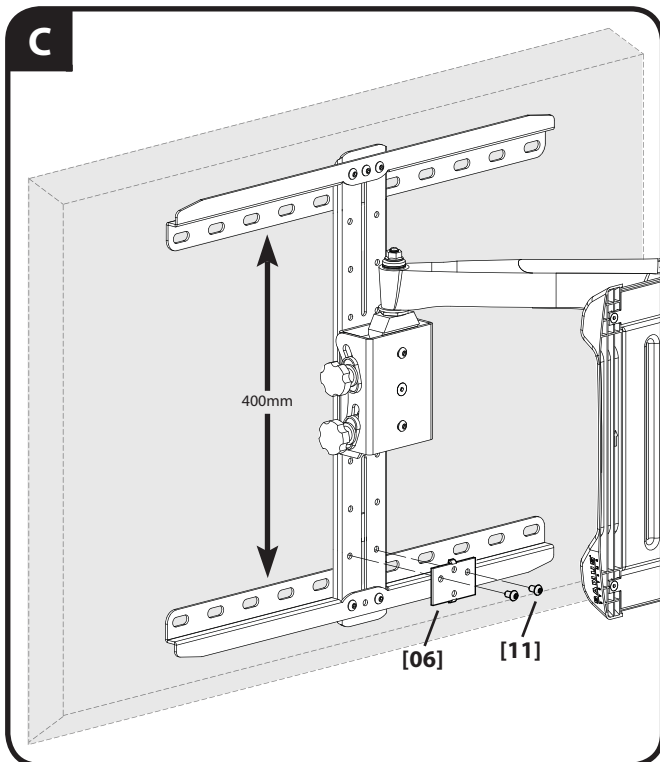
200 x 200



300 x 300



400 x 400



# 2-4

## English

1. Hang the speaker interface assembly onto the VMF220 interface, as shown.
2. Using the allen key **[37]**, attach the fixing plate **[08]** to the vertical channel **[03]**.

Upon completion of this step, proceed to step 4.

## Français

1. Accrochez l'interface du haut-parleur sur le support mural VMF220, tel qu'illustré.
2. À l'aide de la clé Allen **[37]**, attachez la plaque d'ancrage **[08]** au conduit vertical **[03]**.

Une fois cette étape terminée, passez à l'étape 4.

## Deutsch

1. Hängen Sie den Lautsprecher-Anschlussbausatz an die VMF220 Wandhalterung, wie dargestellt.
2. Machen Sie die Befestigungsplatte **[08]** mithilfe des Inbusschlüssels **[37]** am vertikalen Kanal **[03]** fest.

Fahren Sie nach Beendigung dieses Schritts mit Schritt 4 fort.

## Español

1. Coloque la interfaz en el VMF220 como se indica en la ilustración.
2. Con la llave Allen **[37]**, fije la placa de montaje **[08]** al canal vertical **[03]**.

Al finalizar este paso, continúe con el paso 4.

## Português

1. Pendure o conjunto da interface do alto-falante no suporte de parede VMF220, como mostrado.
2. Usando a chave allen **[37]**, prenda a placa de fixação **[08]** na calha vertical **[03]**.

Ao concluir essa etapa, continue até a etapa 4.

## Nederlands

1. Hang de assemblage voor de luidsprekerinterface aan de muursteun VMF220, zoals in de afbeelding wordt getoond.
2. Gebruik de stiftsleutel **[37]** om de bevestigingsplaat **[08]** te bevestigen aan het verticale kanaal **[03]**.

Als u deze stap hebt voltooid, gaat u verder met stap 4.

## Italiano

1. Agganciare il gruppo di interfaccia dell'altoparlante alla montatura a parete WMF220, come illustrato.
2. Con la chiave a brugola **[37]**, montare la piastra di fissaggio **[08]** sulla canalina verticale **[03]**.

Dopo aver completato questo passaggio, passare al punto 4.

## Ελληνικά

1. Κρεμάστε τη διάταξη στήριξης ηχείου στην επιτοίχια βάση VMF220, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Χρησιμοποιώντας το κλειδί allen **[37]**, συνδέστε την πλάκα στερέωσης **[08]** στο κάθετο κανάλι **[03]**.

Μόλις ολοκληρώσετε αυτό το βήμα, προχωρήστε στο βήμα 4.

## Norsk

1. Heng grensesnittet for høyttaler på VMF220-veggfestet, som vist.
2. Fest oppspenningsplaten **[08]** til den vertikale kanalen **[03]** med unbrakonøkkelen **[37]**.

Gå videre til trinn 4 etter at dette trinnet er fullført.

## Dansk

1. Hæng højtalersystemenheden på VMF220 vægholderen som vist.
2. Med unbrakonøglen **[37]** vedhæftes fundamentpladen til den vertikale kanal **[03]**.

Når dette trin er fuldført, fortsættes der til trin 4.

## Svenska

1. Häng upp högtalarstödet på väggfästet MF220, enligt bilden.
2. Använd insexnyckeln **[37]** för att montera fästplattan **[08]** på den vertikala kanalen **[03]**.

När du har avslutat detta steg, gå vidare till steg 4.

## Русский

1. Повесьте колонку с крепежным интерфейсом в сборе на настенное крепление VMF220, как показано на рисунке.
2. При помощи шестигранного ключа **[37]** присоедините фиксирующую пластину **[08]** к вертикальному каналу **[03]**.

После этого переходите к пункту 4.

## polski

1. Powiesić interfejs głośników na uchwycie ściennym VMF220 zgodnie z ilustracją.
2. Za pomocą klucza **[37]**, przymocować płytę montażową **[08]** do kanału pionowego **[03]**.

Po zakończeniu tych czynności przejść do kroku 4.

## Česky

1. Sestavu rozhraní reproduktorů přivěste na nástinný držák VMF220 podle vyobrazení.
2. Klíčem na inbusové šrouby **[37]** přišroubujte upínací desku **[08]** na svislý nosník **[03]**.

Po dokonění tohoto kroku pokračujte bodem 4.

## Türkçe

1. Hoparlör arabirim düzeneğini, gösterildiği şekilde, VMF220 duvara montaj düzeneğine asın.
2. Allen anahtarını **[37]**ni kullanarak sabitleme plakasını **[08]**ni dik kanal **[03]** a tutturun.

Bu adımı tamamladıktan sonra adım 4'e geçin.

## 日本語

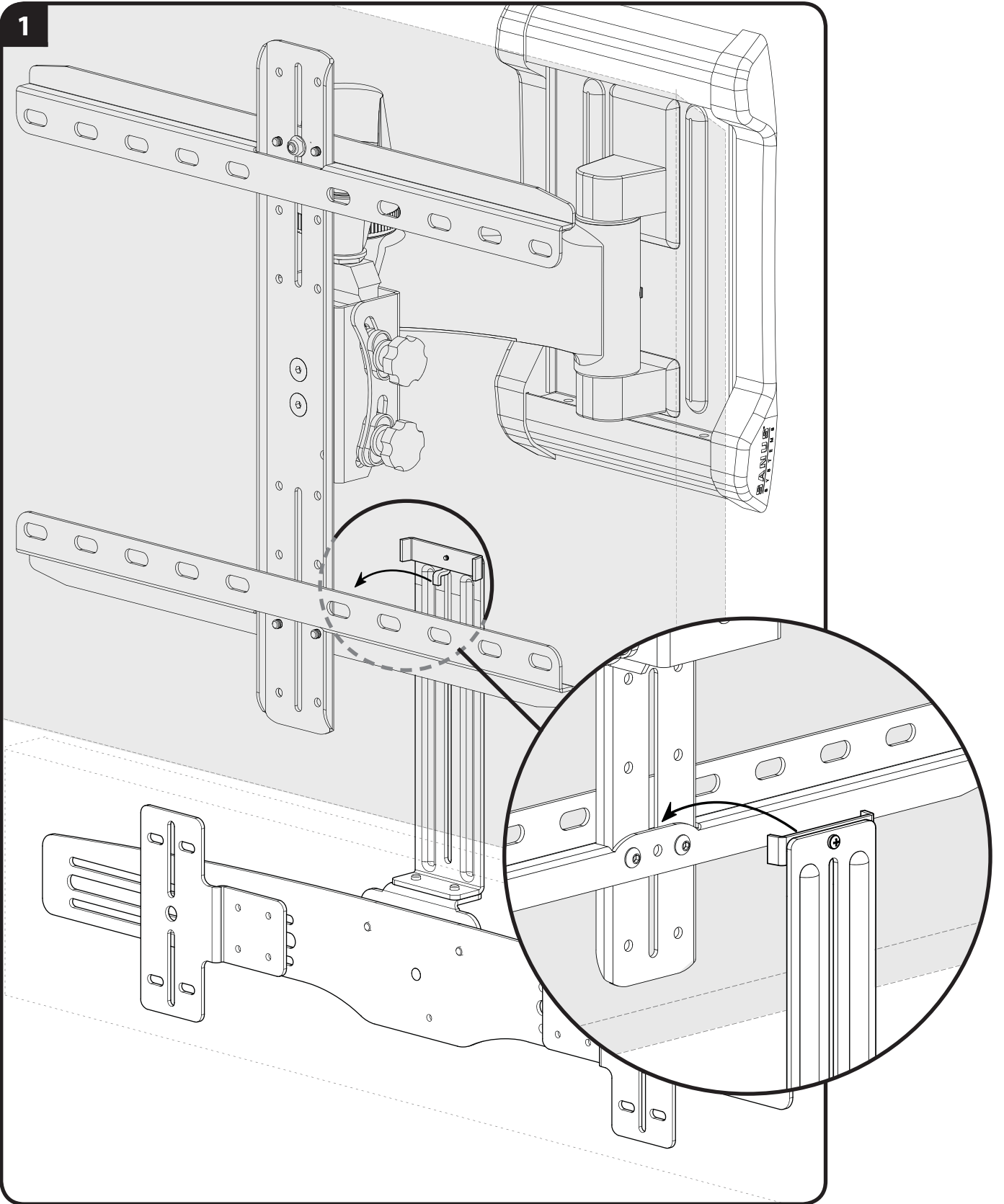
1. 図のように、スピーカーインターフェイスアセンブリーをVMF220ウォールマウントに掛けます。
2. 六角レンチ **[37]**を使って、固定プレート **[08]**を垂直チャンネル **[03]**に取り付けます。

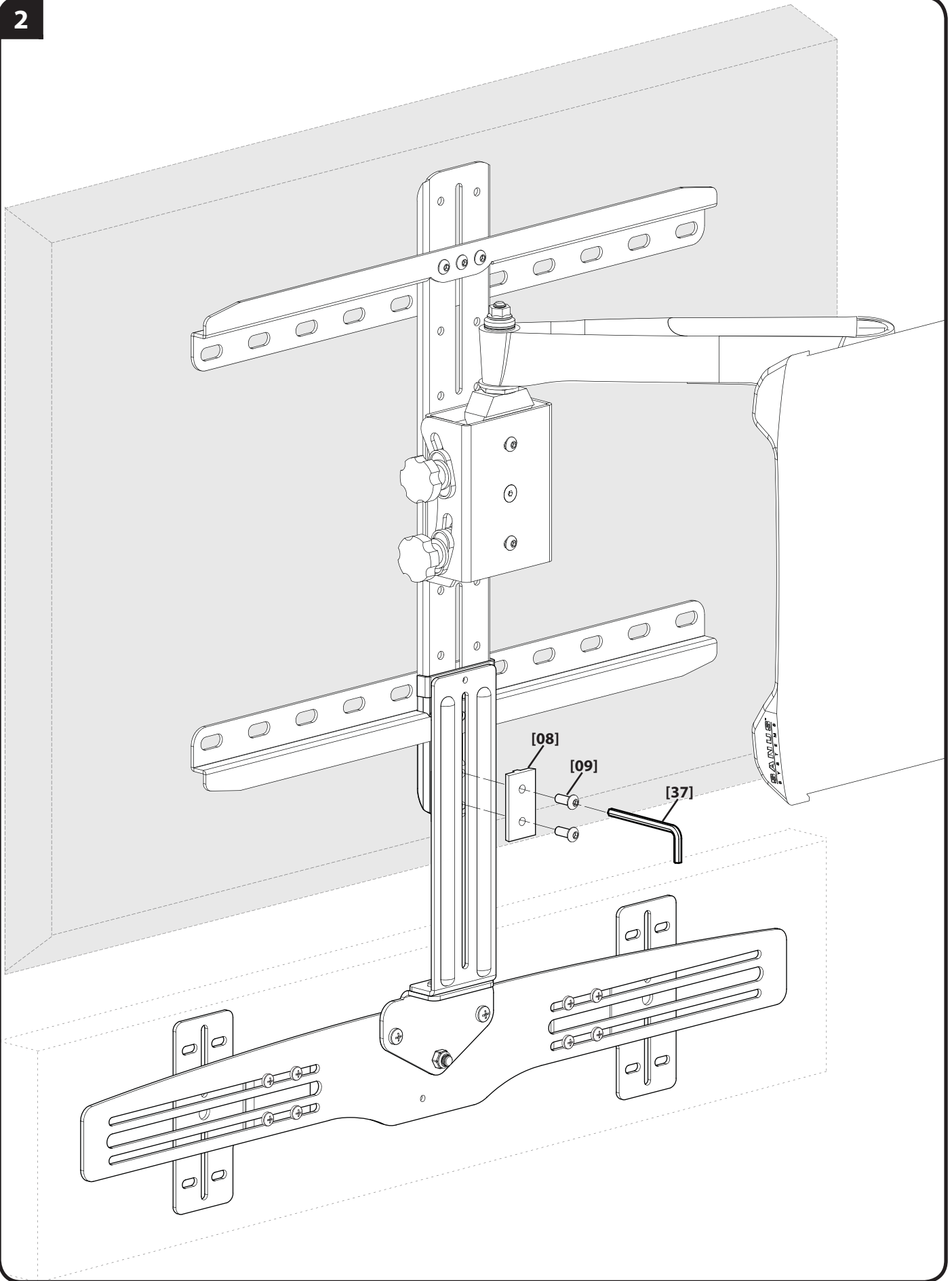
この手順を完了したら、手順4に進みます。

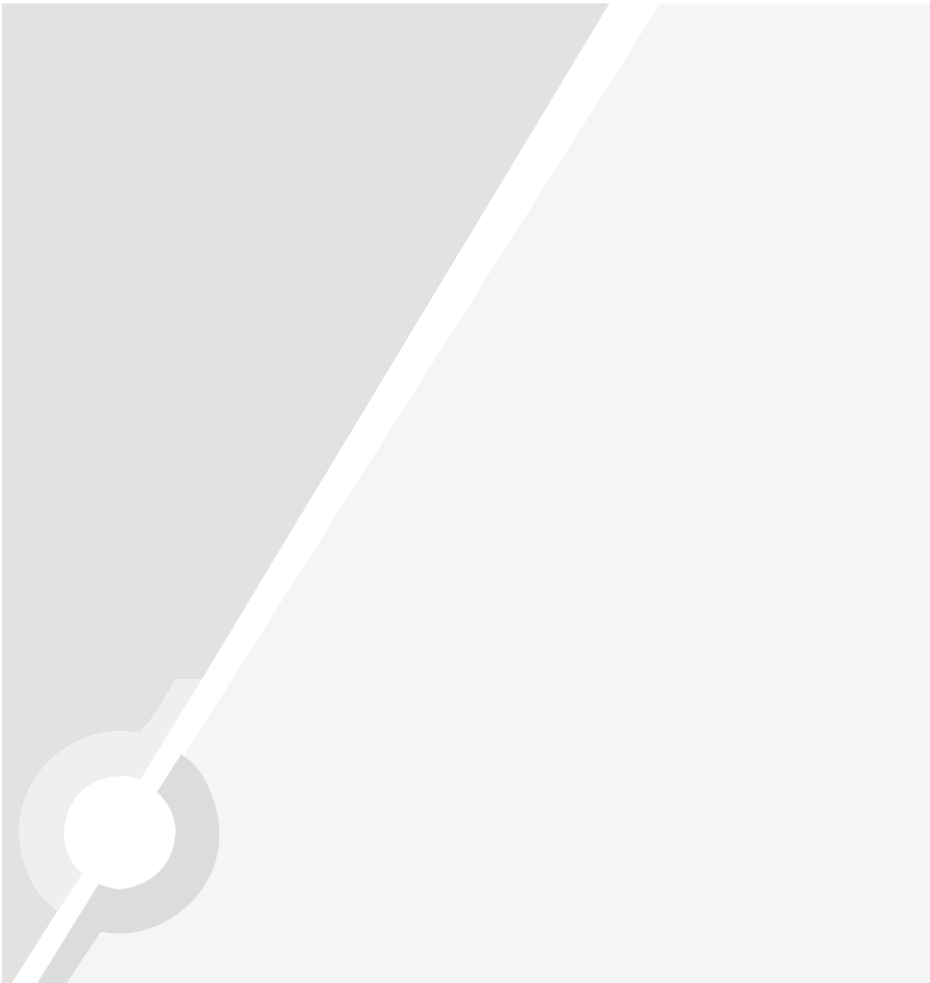
## 中文

1. 将扬声器接口组件悬挂于VMF220墙壁支架上，如图所示。
  2. 使用内六角扳手 **[37]**，安装固定板 **[08]**至垂直通道 **[03]**上。
- 完成此步骤之后，转到步骤4。

1







**English**

**For mounting LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 or VLMF109 wall mounts.**

Attach speaker and interface to the vertical channel bracket [03] using 1/4-20 bolt [11] and the provided allen key [37].

**Français**

**Pour le montage des supports muraux LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ou VLMF109.**

Fixez le haut-parleur et l'interface au support vertical [03] à l'aide d'un boulon 1/4-20 [11] et de la clé Allen [37] fournie.

**Deutsch**

**Zur Montage von LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 oder VLMF109 Wandhalterungen.**

Befestigen Sie den Lautsprecher und den Anschlussbausatz an der Anschlussplatte mit dem vertikalen Kanal [03]. Verwenden Sie dazu eine 1/4-20-Schraube [11] und den mitgelieferten Inbusschlüssel [37].

**Español**

**Montaje en soportes LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 o VLMF109**

Fije el altavoz y la interfaz al canal vertical [03] utilizando el tornillo de 1/4-20 [11] y la llave Allen provista [37].

**Português**

**Para montagem dos suportes de parede LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ou VLMF109.**

Fixe o alto-falante e a interface no suporte da calha vertical [03] usando parafuso 1/4-20 [11] e a chave allen fornecida [37].

**Nederlands**

**Voor montage met de muursteunen LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 of VLMF109.**

Bevestig de luidspreker en de interface aan de verticale kanaalbeugel [03] met behulp van een 1/4-20 bout [11] en de meegeleverde stiftsleutel [37].

**Italiano**

**Per il montaggio delle montature a parete LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 o VLMF109.**

Fissare l'altoparlante e l'interfaccia alla staffa della canalina verticale [03] utilizzando un bullone da 1/4-20 [11] e la chiave a brugola in dotazione [37].

**Ελληνικά**

**Για τοποθέτηση σε επιτοίχια βάση LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 ή VLMF109.**

Προσαρτήστε το ηχείο και τη διάταξη στήριξης στο βραχίονα κάθετου καναλιού [03] χρησιμοποιώντας έναν κοχλία 1/4-20 [11] και το παρεχόμενο κλειδί allen [37].

**Norsk**

**Til montering av veggfester av typen LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109.**

Fest høyttaler og grensesnitt på den vertikale kanalbraketten [03] med en 1/4-20-bolt [11] og den medfølgende unbrakonøkkelen [37].

**Dansk**

**Montering af LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109 vægholdere.**

Fastgør højttaler og system til den vertikale kanal [03] med 1/4-20-bolten [11] og den medfølgende unbrakonøgle [37].

**Svenska**

**För montering på väggfäste LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 eller VLMF109.**

Fäst högtalare och stöd på den vertikala kanalen [03] med hjälp av en 1/4-20 skruv [11] och medföljande insexnyckel [37].

**Русский**

**Установка настенных креплений LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 или VLMF109 .**

Прикрепите колонку и крепежный интерфейс к кронштейну с вертикальной прорезью [03] при помощи болта 1/4-20 [11] и имеющегося в комплекте шестигранного ключа [37].

**polSKI**

**Mocowanie do uchwytów ściennych LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 lub VLMF109. .**

Przymocować głośnik i interfejs do uchwytu kanału pionowego [03] za pomocą śrub 1/4-20 [11] i klucza imbusowego [37] znajdującego się w zestawie.

**Česky**

**Pro montáž nástěnných držáků LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 nebo VLMF109.**

Reproduktor a rozhraní připojte na svislý žlábkový držák [03] pomocí matice 1/4-20" [11] a dodaného klíče na inbusové šrouby [37].

**Türkçe**

**LF228, XF228, VXF220, VLF220, VLF210 veya VLMF109 duvara montaj düzeneklerine monte etmek için.**

1/4-20 civata [11] ve temin edilen allen anahtarını [37]ni kullanarak hoparlörü ve arabirimi dik kanal desteği [03]ne bağlayın.

**日本語**

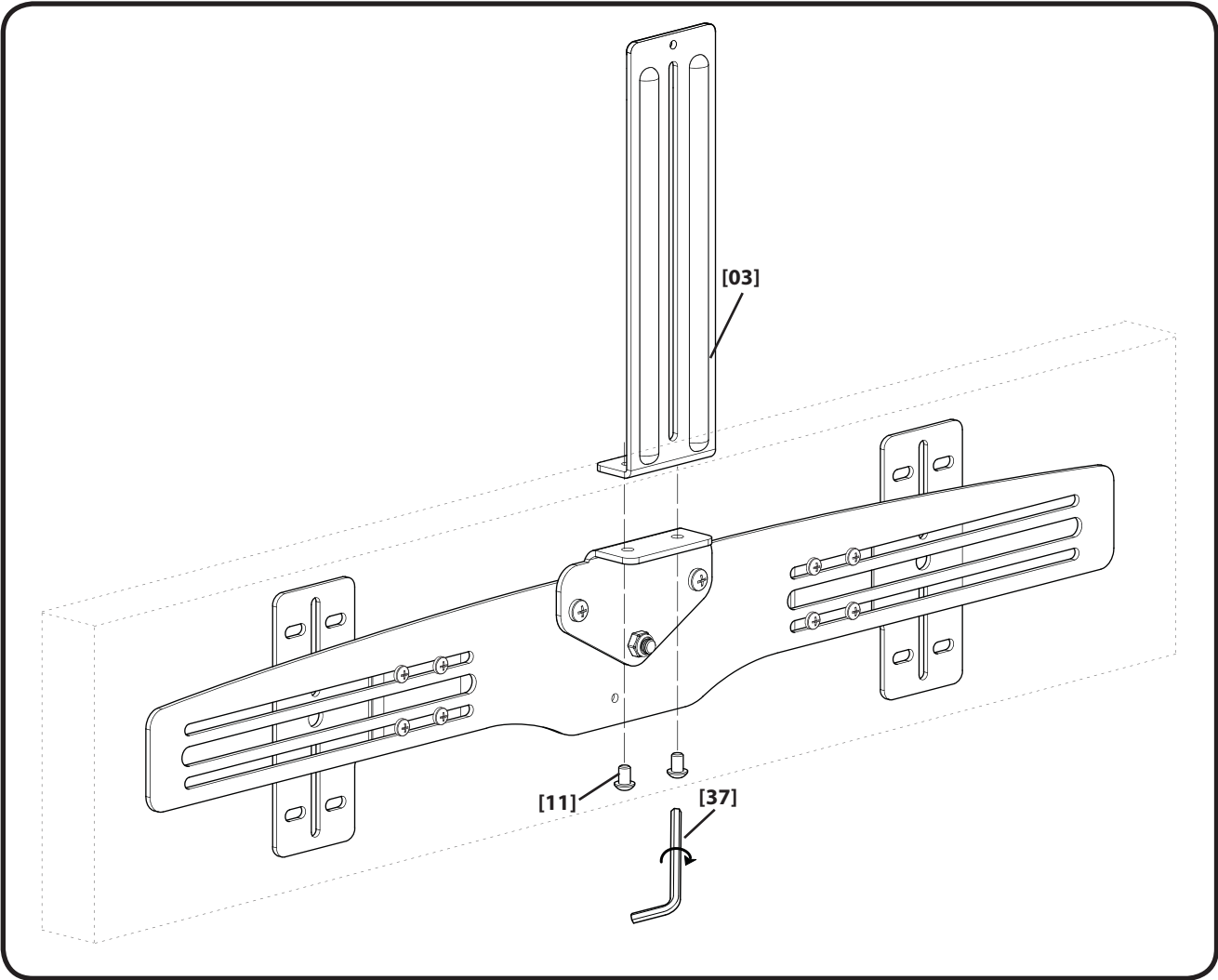
**LF228、XF228、VXF220、VLF220、VLF210、または VLMF109 ウォールマウントを取り付ける場合。**

1/4-20 ボルト [11] と付属の六角レンチ [37] を使って、スピーカーとインターフェイスを垂直チャンネルブラケット [03] に取り付けます。

**中文**

**安装 LF228、XF228、VXF220、VLF220、VLF210 或 VLMF109 墙壁支架。**

使用 1/4-20 螺栓 [11] 和所提供的内六角扳手 [37] 安装扬声器和接口至垂直通道支架 [03] 上。



# 3-1

## English

1. Hang the mounting base [04] onto your wall mount, as shown.
2. Using the allen key [37] and the 1/4-20 bolt [10], affix the mounting base [04] to your wall mount.

## Français

1. Accrochez le socle de fixation [04] sur le support mural, tel qu'illustré.
2. À l'aide de la clé Allen [37] et du boulon 1/4-20 [10], assemblez le socle de fixation [04] au support mural.

## Deutsch

1. Hängen Sie die Montageplatte [04] an die Wandhalterung, wie dargestellt.
2. Verwenden Sie den Inbusschlüssel [37] und die 1/4-20-Schraube [10] zum Befestigen der Montageplatte [04] an der Wandhalterung.

## Español

1. Coloque la base de montaje [04] en el soporte mural como se indica en la ilustración.
2. Con la llave Allen [37] y el tornillo de 1/4-20 [10], fije la base de montaje [04] al soporte mural.

## Português

1. Pendure a base de montagem [04] no suporte de parede, como mostrado.
2. Usando a chave allen [37] e o parafuso 1/4-20 [10], afixe a base de montagem [04] no suporte de parede.

## Nederlands

1. Hang de montagebasis [04] op de muursteen, zoals in de afbeelding wordt getoond.
2. Gebruik de stiftsleutel [37] en de 1/4-20 bout [10] om de montagebasis [04] te bevestigen aan de muursteen.

## Italiano

1. Agganciare la base di montaggio [04] alla montatura a parete, come illustrato.
2. Con la chiave a brugola [37] e il bullone da 1/4-20 [10], fissare la base di montaggio [04] alla montatura a parete.

## Ελληνικά

1. Κρεμάστε τη βάση στήριξης [04] στην επιτοίχια βάση, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Χρησιμοποιώντας το κλειδί allen [37] και τον κοχλία 1/4-20 [10], προσαρτήστε τη βάση στήριξης [04] στην επιτοίχια βάση.

## Norsk

1. Heng monteringsbasen [04] på veggfestet, som vist.
2. Fest monteringsbasen [04] på veggfestet med unbrakonøkkelen [37] og 1/4-20-bolten [10].

## Dansk

1. Hæng monteringsbasen [04] på din vægholder som vist.
2. Med unbraco-nøglen [37] og ¼-20-bolten [10] fastgøres monteringsbasen [04] til din vægholder.

## Svenska

1. Häng upp monteringsbasen [04] på väggfästet, enligt bilden.
2. Använd insexnyckeln [37] och 1/4-20 skruven [10] för att fästa monteringsbasen [04] på väggfästet.

## Русский

1. Повесьте монтажное основание [04] на настенное крепление, как изображено на рисунке.
2. При помощи шестигранного ключа [37] и болта 1/4-20 [10] зафиксируйте монтажное основание [04] на настенном креплении.

## polski

1. Powiesić podstawę montażową [04] na uchwycie zgodnie z ilustracją.
2. Przykręcić podstawę montażową [04] do uchwytu ściennego za pomocą klucza imbusowego [37] i śruby 1/4-20 [10].

## Česky

1. Montážní základnu přivíste na nástinný držák [04] podle vyobrazení.
2. Pomocí klíče na imbusové šrouby [37] a matice 1/4-20" [10] připevníte montážní základnu [04] na nástinný držák.

## Türkçe

1. Montaj tabanı [04]ni, gösterildiği şekilde, duvara montaj düzeneğine asın.
2. Allen anahtarını [37] ve 1/4-20 civata [10] kullanarak montaj tabanı [04] ni duvara montaj düzeneğine tutturun.

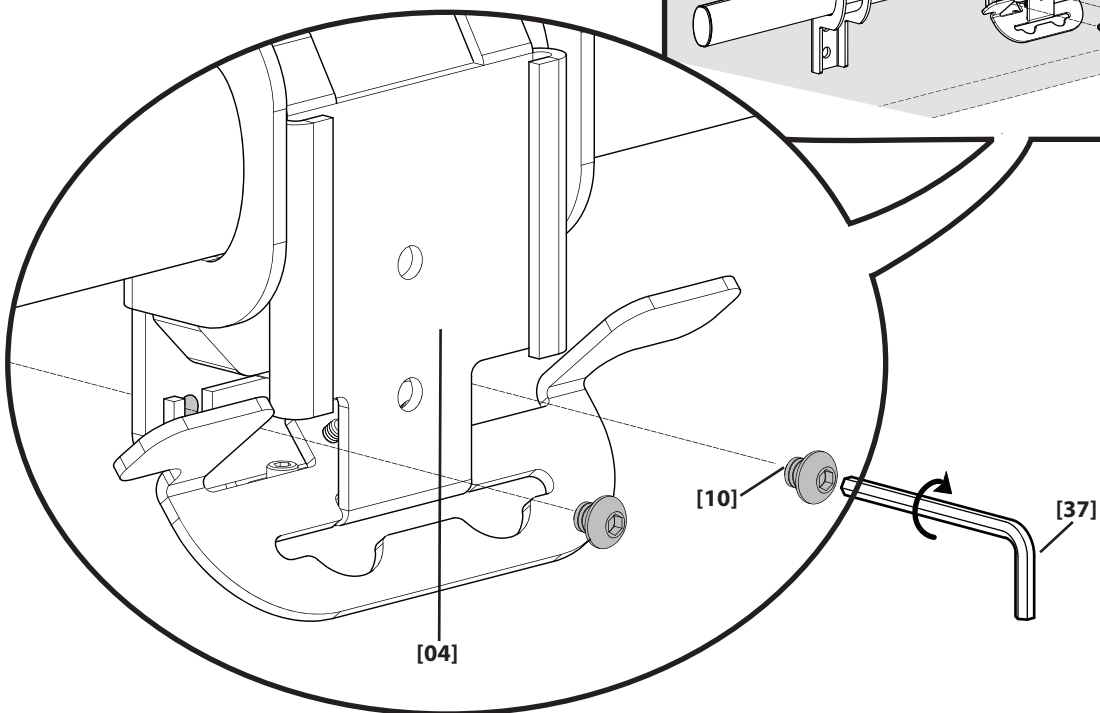
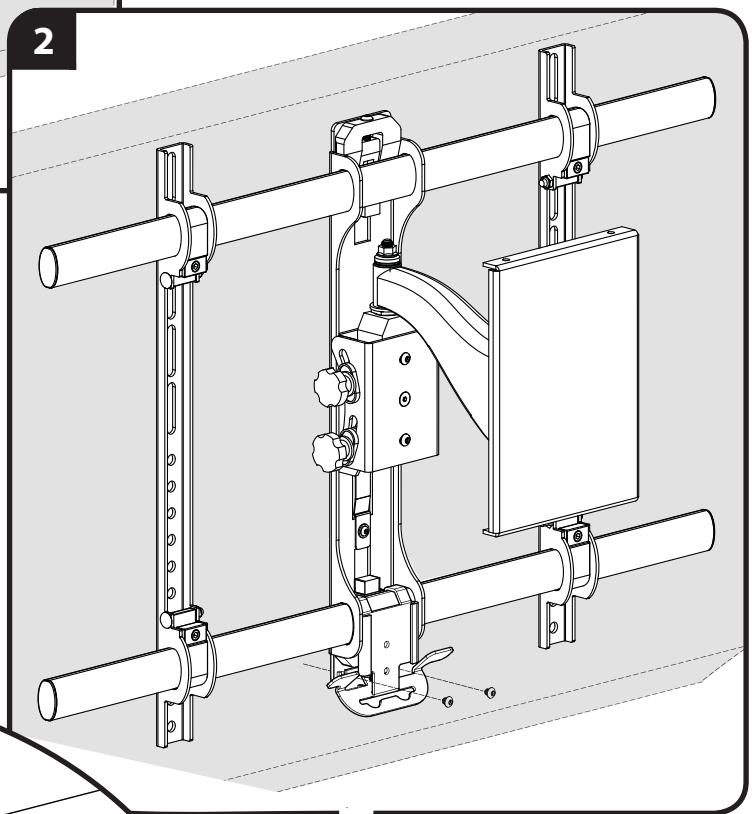
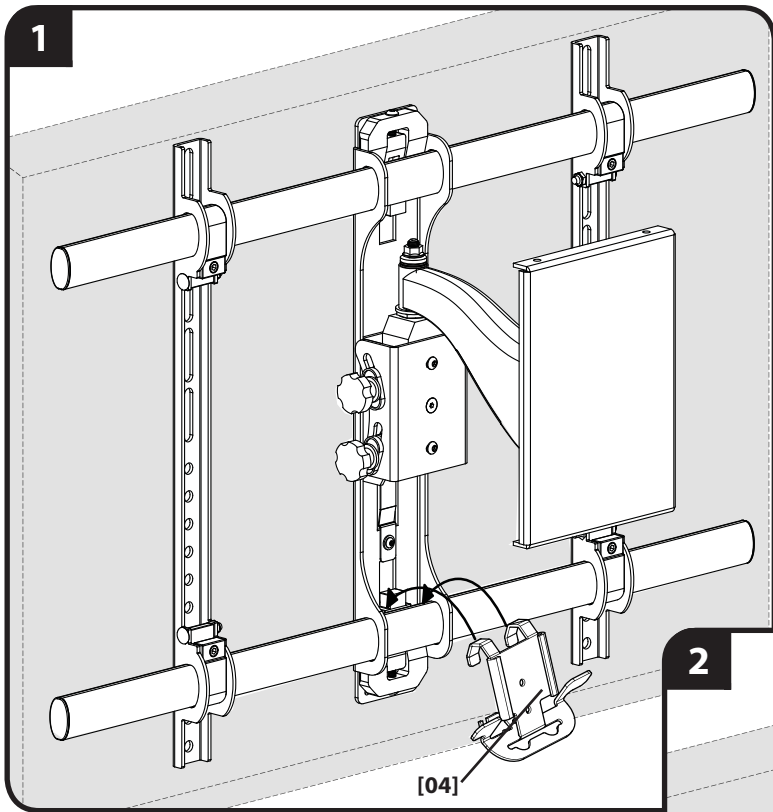
## 日本語

1. 図のように、マウントベース [04] をウォールマウントに掛けます。
2. 六角レンチ [37] と 1/4-20 ボルト [10] を使って、マウントベース [04] をウォールマウントに取り付けます。

## 中文

1. 将安装基座 [04] 悬置于墙壁支架上，如图所示。
2. 使用内六角扳手 [37] 和 1/4-20 螺栓 [10]，安装安装基座 [04] 至您的墙壁支架上。





## ⚠ CAUTION:

### English

1. Slide the speaker interface assembly into the mounting base [04] as shown.
2. Using the allen key [37], attach the fixing plate [08] to the vertical channel [03].

**▲ CAUTION:** Avoid potential personal injuries and property damage! Attach fixing plate [08] immediately after attaching the speaker interface assembly to our wall mount.

### Français

1. Insérez l'interface de haut-parleur dans le socle de fixation [04] tel qu'illustré.
2. À l'aide de la clé Allen [37], attachez la plaque d'ancrage [08] au conduit vertical [03].

**▲ ATTENTION:** éviter d'éventuels dommages corporels et dommages à la propriété! Fixez une plaque de fixation [08] immédiatement après avoir attaché l'Assemblée interface haut-parleur à notre support mural.

### Deutsch

1. Schieben Sie den Lautsprecher-Anschlussbausatz in die Montageplatte [04], wie dargestellt.
2. Machen Sie die Befestigungsplatte [08] mithilfe des Inbusschlüssels [37] am vertikalen Kanal [03] fest.

**▲ VORSICHT:** Vermeiden Sie mögliche Personenschäden und Sachschäden! Bringen Sie Befestigungsplatte [08] unmittelbar nach dem Anbringen der Lautsprecher-Schnittstelle Montage unserer Wand.

### Español

1. Deslizándola, coloque la interfaz del altavoz en la base de montaje [04], como se indica en la ilustración.
2. Con la llave Allen [37], fije la placa de montaje [08] al canal vertical [03].

**▲ PRECAUCIÓN:** Evitar posibles lesiones personales y daños a la propiedad! Fije la placa de fijación [08] inmediatamente después de conectar el ensamblado de la interfaz de altavoces a nuestro soporte de pared.

### Português

1. Deslize o conjunto da interface do alto-falante na base de montagem [04], como mostrado.
2. Usando a chave allen [37], prenda a placa de fixação [08] na calha vertical [03].

**▲ ATENÇÃO:** evitar potenciais danos pessoais e danos materiais! Anexar fixação da placa [08] imediatamente após a colocação da interface de montagem alto-falante para nossa montagem na parede.

### Nederlands

1. Schuif de assemblage voor de luidsprekerinterface in de montagebasis [04], zoals in de afbeelding wordt getoond.
2. Gebruik de stiftsleutel [37] om de bevestigingsplaat [08] te bevestigen aan het verticale kanaal [03].

**▲ VOORZICHTIG:** Vermijd mogelijke lichamelijk letsel en materiële schade! Bevestig bevestigingsplaatje [08] onmiddellijk na het aanbrengen van de spreker interface montage aan onze muurbevestiging.

### Italiano

1. Far passare il gruppo di interfaccia dell'altoparlante nella base della montatura [04] come illustrato.
2. Con la chiave a brugola [37], montare la piastra di fissaggio [08] sulla canalina verticale [03].

**▲ PRECAUZIONE:** evitare potenziali lesioni personali e danni alla proprietà! Allega piastra di fissaggio [08] subito dopo allegando l'assemblea interfaccia speaker al nostro montaggio a parete.

### Ελληνικά

1. Σύρετε τη διάταξη στήριξης ηχείου πάνω στη βάση στήριξης [04], όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Χρησιμοποιώντας το κλειδί allen [37], συνδέστε την πλάκα στερέωσης [08] στο κάθετο κανάλι [03].

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφύγετε πιθανές σωματικές βλάβες και τις υλικές ζημιές! Επισύναψη καθορισμό πλάκα [08] αμέσως μετά την προσάρτηση της συναρμολόγησης ομιλητής διασύνδεση στον τοίχο μας τοποθέτηση.

### Norsk

1. Skyv grensesnitheteten for høyttaler inn i monteringsbasen [04], som vist.
2. Fest oppspenningsplaten [08] til den vertikale kanalen [03] med unbrakonøkken [37].

**▲ FORSIKTIG:** Unngå mulige personskader og materielle skader! Fest Festeblekk [08] umiddelbart etter å feste høyttaleren grensesnittet forsamlingen til veggen vår montere.

### Dansk

1. Skub højttalersystemenheden ind i monteringsbasen [04] som vist.
2. Med unbraconøglen [37] vedhæftes fundamentpladen til den vertikale kanal [03].

**▲ FORSIGTIG:** Undgå potentielle personskader og tingsskade! Vedhæft montagebeslag [08] umiddelbart efter påsætning af taleren grænseflade forsamling til vores vægbeslag.

### Svenska

1. Skjut in högtalare och stöd i monteringsbasen [04] enligt bilden.
2. Använd insexnyckeln [37] för att montera fästplattan [08] på den vertikala kanalen [03].

**▲ FÖRSIKTIGHET:** Undvik eventuella personskador och saksador! Bifoga fästplatta [08] omedelbart efter fästa församlingen talaren gränssnittet till vårt väggfäste.

### Русский

1. Установите колонку с крепежным интерфейсом в сборе на монтажное основание [04], как изображено на рисунке.
2. При помощи шестигранного ключа [37] присоедините фиксирующую пластину [08] к вертикальному каналу [03].

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** избегайте потенциально телесные повреждения и материальный ущерб! Прикрепить фиксации пластины [08] сразу же после подключения Собрания интерфейс для наших стене.

## polски

1. Wsunąć zespół interfejsu głośnika w podstawę montażową [04] zgodnie z ilustracją.
2. Za pomocą klucza [37], przymocować płytę montażową [08] do kanału pionowego [03].

▲ **UWAGA:** Unikać potencjalnych obrażeń ciała i uszkodzenia mienia! Dołącz do mocowania [08] natychmiast po podłączeniu głośników do montażu interfejsu naszej ścianie.

## Česky

1. Sestavu rozhraní reproduktorů zasuňte na montážní základnu [04] podle vyobrazení.
2. Klíčem na inbusové šrouby [37] přišroubujte upínací desku [08] na svislý nosník [03].

▲ **POZOR:** Vyhnete se potenciální škody na zdraví a škody na majetku! Připevňte upevňovací destička [08] ihned po připojení reproduktorů rozhraní montáž na naše pro montáž na stěnu.

## Türkçe

1. Hoparlör arabirim düzeneğini, gösterildiği şekilde, montaj tabanı [04] na kaydırın.
2. Allen anahtarı [37]ni kullanarak sabitleme plakası [08]ni dik kanal [03] a tutturun.

▲ **DİKKAT:** kaçının potansiyel kişisel yaralanmalar ve maddi hasar! Hemen monte bizim duvara montaj arayüzü hoparlör taktıktan sonra plaka [08] sabitleme takın.

## 日本語

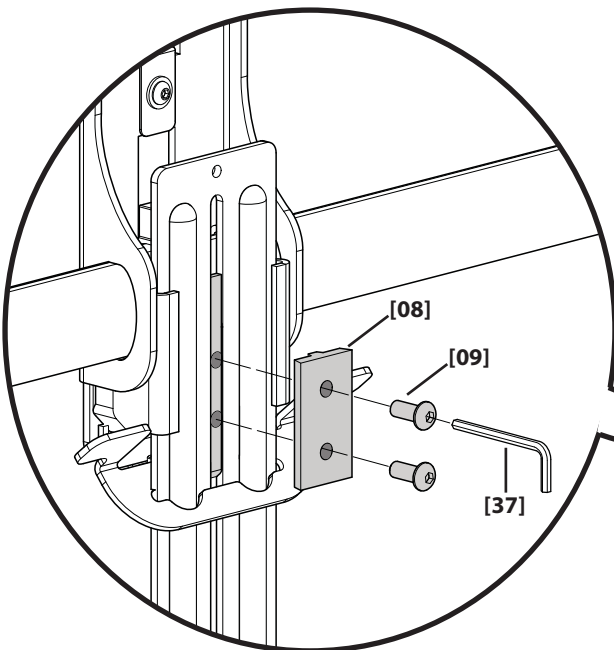
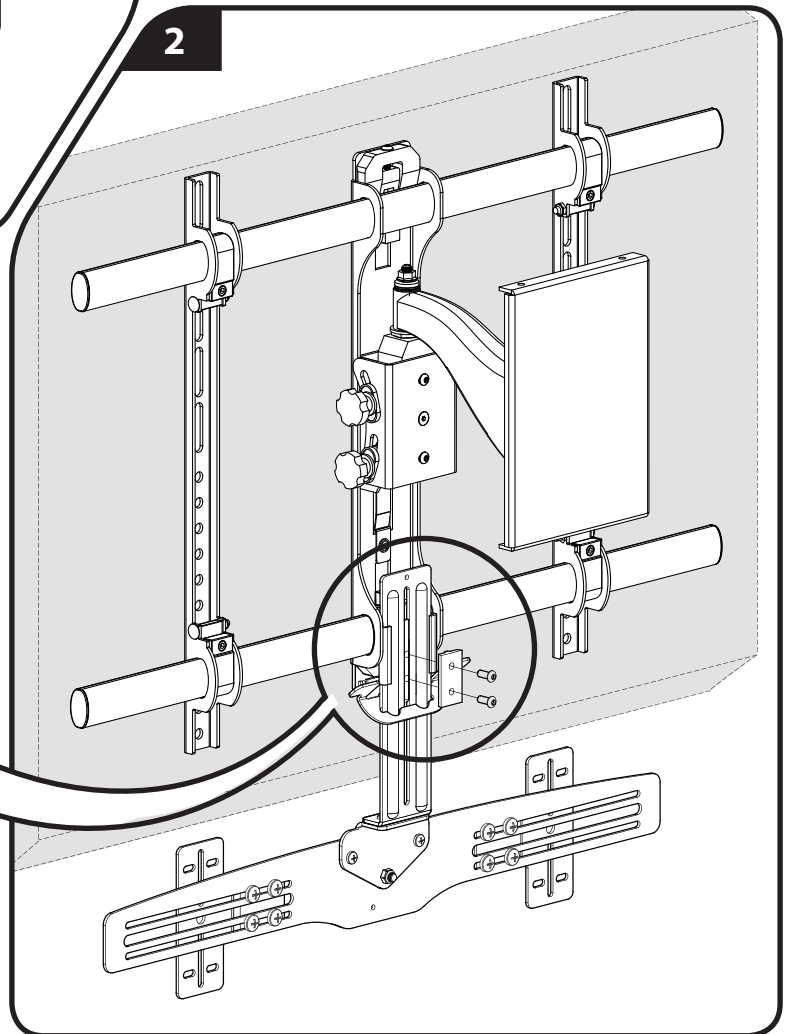
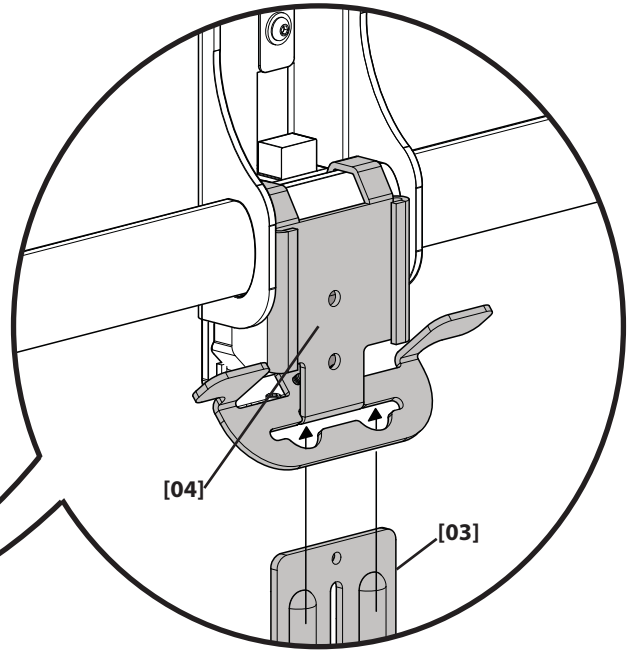
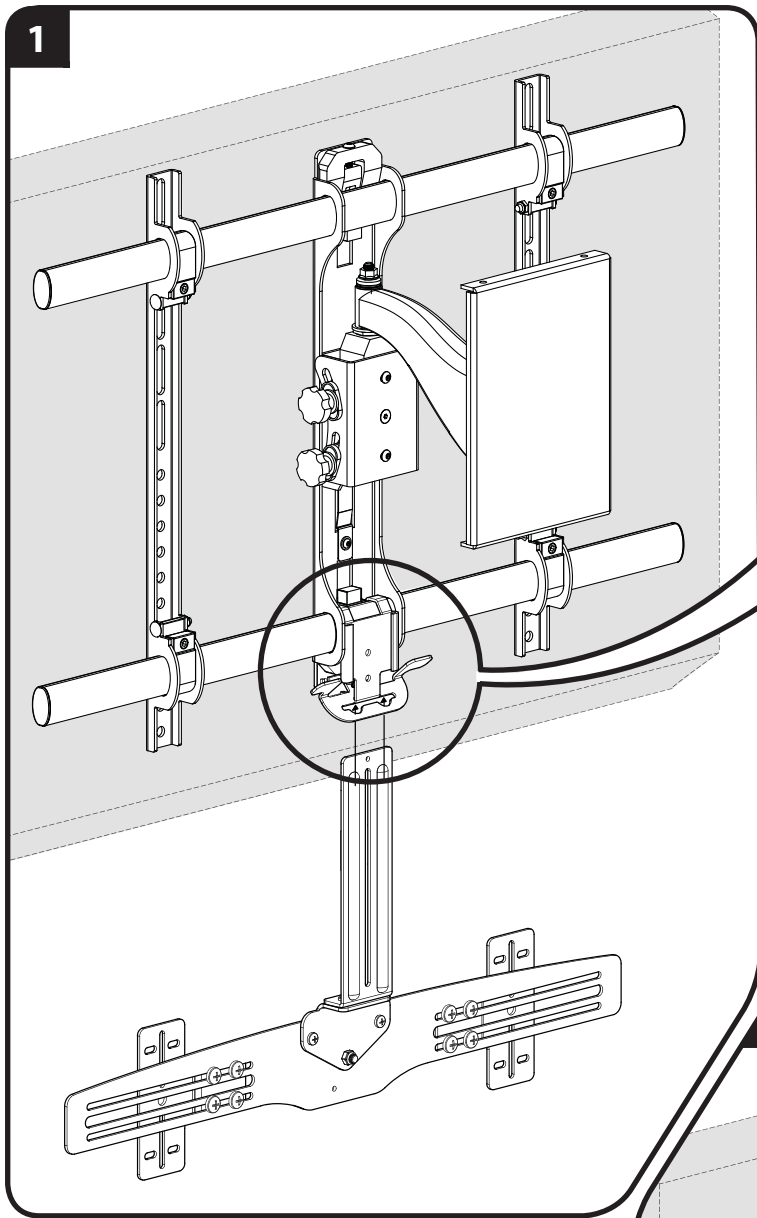
1. 図のように、スピーカーインターフェイスアセンブリーをマウントベース [04] にスライドさせます。
2. 六角レンチ [37] を使って、固定プレート [08] を垂直チャンネル [03] に取り付けます。

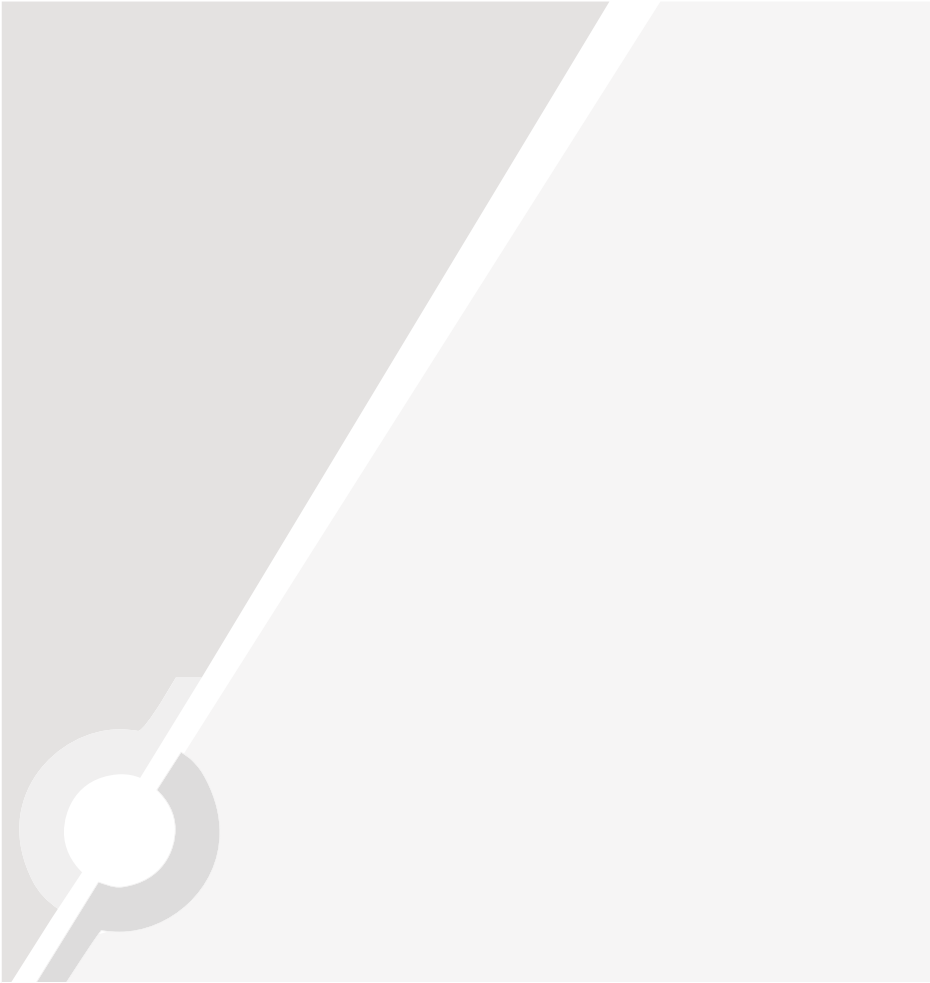
▲ **注意:** 避け潜在的な人身傷害や物的損害! すぐにマウントする当社の壁にスピーカーのインターフェイスアセンブリーのアタッチ後にプレート [08] の修正を取り付けます。

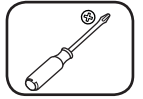
## 中文

1. 将扬声器接口组件滑入安装基座 [04]，如图所示。
2. 使用内六角扳手 [37]，安装固定板 [08] 至垂直通道 [03] 上。

▲ **小心:** 避免潜在的人身伤害和财产损失! 附加固定后，立即附加扬声器接口组装我们的壁挂板 [08]。







## English

### Adjustments

**A:** To adjust vertically, loosen, **do not remove**, vertical adjustment screws [09]. Gently push back on the bracket assembly lever **while holding the speaker** and adjust the vertical position. Release lever and retighten screws.

**B:** To adjust horizontal level, loosen, **do not remove**, the level adjustment screws (L). Adjust to desired position, then retighten screws.

## Français

### Ajustements

**A:** Pour l'ajustement de l'orientation verticale, desserrez (sans les retirer) les vis d'ajustement vertical [09]. Poussez délicatement sur le levier du support tout en maintenant le haut-parleur et en ajustant la position verticale. Relâchez le levier et resserrez les vis.

**B:** Pour ajuster la position horizontale, desserrez (sans les retirer) les vis d'ajustement du niveau (L). Effectuez le réglage à la position désirée puis resserrez les vis.

## Deutsch

### Einstellungen

**A:** Zur vertikalen Einstellung die entsprechenden Einstellschrauben [09] lösen, aber nicht entfernen. Halten Sie den Lautsprecher, und ziehen Sie den Hebel des Anschlussplattenbausatzes vorsichtig zurück, um die vertikale Position einzustellen. Geben Sie den Hebel frei, und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

**B:** Zum Einstellen der horizontalen Höhe die entsprechenden Einstellschrauben (L) lösen, aber nicht entfernen. Stellen Sie die gewünschte Position ein, und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

## Español

### Ajustes

**A:** Para regular la posición vertical, afloje (no quite) los tornillos de ajuste vertical [09]. Con suavidad, jale la palanca del ensamblaje de la placa de sujeción mientras sostiene el altavoz, y luego regule la posición vertical. Suelte la palanca y ajuste los tornillos.

**B:** Para regular la posición horizontal, afloje (no quite) los tornillos de nivelación (L). Regule la posición y luego ajuste los tornillos.

## Português

### Ajustes

**A:** Para ajustar verticalmente, afrouxe, não remova, os parafusos de ajuste horizontal [09]. Empurre delicadamente a alavanca do conjunto do suporte enquanto segura o alto-falante e ajusta a posição vertical. Libere a alavanca e reaperte os parafusos.

**B:** Para ajustar o nível horizontal, afrouxe, não remova, os parafusos de ajuste de nível (L). Ajuste na posição desejada e, em seguida, reaperte os parafusos.

## Nederlands

### Aanpassingen

**A:** Als u de assemblage verticaal wilt aanpassen, draait u de verticale instelschroeven [09] los, maar verwijdert u deze niet. Trek voorzichtig aan de hendel voor de beugelassembly terwijl u de luidspreker vasthoudt en pas de verticale positie aan. Laat de hendel los en draai de schroeven weer vast.

**B:** Als u het horizontale niveau wilt aanpassen, draait u de instelschroeven voor het niveau (L) los, maar verwijdert u deze niet. Stel de gewenste positie in en draai de schroeven weer vast.

## Italiano

### Regolazioni

**A:** per la regolazione verticale, allentare senza rimuovere le viti della regolazione verticale [09]. Spingere indietro con delicatezza la leva del gruppo staffa mentre si sostiene l'altoparlante e regolare la posizione verticale. Rilasciare la leva e serrare nuovamente le viti.

**B:** per la regolazione orizzontale, allentare senza rimuovere le viti della regolazione di livello (L). Regolare nella posizione desiderata, quindi serrare nuovamente le viti.

## Ελληνικά

### Προσαρμογές

**A:** Για να το προσαρμόσετε κάθετα, χαλαρώστε, μην αφαιρέσετε, τις βίδες κάθετης προσαρμογής [09]. Σπρώξτε απαλά προς τα πίσω το μοχλό διάταξης βραχίονα ενώ κρατάτε το ηχείο και προσαρμόστε την κάθετη θέση. Αφήστε το μοχλό και ξαναβιδώστε τις βίδες.

**B:** Για να ρυθμίσετε οριζόντιο επίπεδο, χαλαρώστε, μην αφαιρέσετε, οι βίδες προσαρμογής επίπεδο (L). Ρυθμίστε την επιθυμητή θέση, στη συνέχεια σφίξτε τις βίδες.

## Norsk

### Justeringer

**A:** Vertikal justering gjøres ved å løsne, men ikke fjerne, skruene for vertikal justering [09]. Skyv forsiktig bakover på brakethendelen mens du holder høyttaleren og justerer den vertikale stillingen. Slipp hendelen og stram skruene igjen.

**B:** Horisontal justering gjøres ved å løsne, men ikke fjerne, skruene for horisontal justering (L). Juster til ønsket stilling, og stram deretter skruene igjen.

## Dansk

### Justeringer

**A:** Vertikal justering foretages ved at løsne, ikke fjerne, de vertikale justeringsskruer [09]. Skub forsigtigt tilbage på beslagenhedens håndtag, mens højttaleren fastholdes, og justér den vertikale placering. Giv slip på håndtaget og efterspænd skruerne.

**B:** Horisontal niveaujustering foretages ved at løsne, ikke fjerne, niveaujusteringsskruerne (L). Justér til den ønskede position og efterspænd derefter skruerne.

## Svenska

### Justeringar

**A:** För att justera vertikalt, lossa, men avlägsna inte, skruvarna för vertikal justering [09]. Skjut försiktigt hävarmen på fästet bakåt medan du håller fast högtalaren och justera den vertikala positionen. Släpp upp hävarmen och skruva åt skruvarna igen.

**B:** För att justera den horisontella nivån, lossa, men avlägsna inte, justeringsskruvarna för horisontell position (L). Justera till önskad position och skruva sedan åt skruvarna igen.

## Русский

### Настройки перед установкой

**A:** Для регулировки по вертикали ослабьте, но не удаляйте винты вертикальной регулировки [09]. Слегка нажмите на рычаг кронштейна, придерживая колонку, и отрегулируйте вертикальное положение. Отпустите рычаг и затяните винты.

**B:** Для регулировки по горизонтали ослабьте, но не удаляйте винты горизонтальной регулировки (L). Отрегулируйте горизонтальное положение и затяните винты.

## polski

### Zmiana ustawienia

**A:** Aby zmienić ustawienie w pionie, poluzować śruby regulacji pionowej [09], nie zdejmując ich. Ostrożnie popchnąć dźwignię zespołu wspornika, jednocześnie trzymając głośnik, i zmienić ustawienie pionowe. Puścić dźwignię i dokręcić śruby.

**B:** Aby zmienić ustawienie w poziomie, poluzować śruby regulacji poziomej [L], nie zdejmując ich. Zmienić odpowiednio ustawienie, po czym dokręcić ponownie śruby.

## Česky

### Nastavování

**A:** Pro nastavení svisle uvolněte, ale neodšroubujte, šrouby pro svislé nastavení [09]. Jemně zatlačte na páku sestavy konzoly za současného držení reproduktoru a upravte svislou polohu. Povolte páku a znovu utáhněte šrouby.

**B:** Chcete-li nastavit horizontální úroveň, uvolnit, neodstraňujte, šrouby úroveň úpravy (L). Přizpůsobit požadované polohy, pak dotáhněte šrouby.

## Türkçe

### Ayarlamalar

**A:** Düşey ayarlama yapmak için düşey ayarlama vidaları [09]ni, çıkarmadan, gevşetin. Hoparlörü tutarken destek düzeneği kolunu yavaşça geriye doğru itin ve düşey konumu ayarlayın. Kolu serbest bırakın ve vidaları yeniden sıkın.

**B:** Yatay seviyeyi ayarlamak için seviye ayarlama vidaları (L)ni, çıkarmadan, gevşetin. İstenen konuma ayarladıktan sonra vidaları yeniden sıkın.

## 日本

### 調整

**A:** 上下の調整を行うには、縦の調整ネジ [09] を緩めます。ただし、外してはいけません。スピーカーを押しのままブラケットアセンブリーレバーをそっと押し、上下位置を調整します。レバーを離して、ネジを締めます。

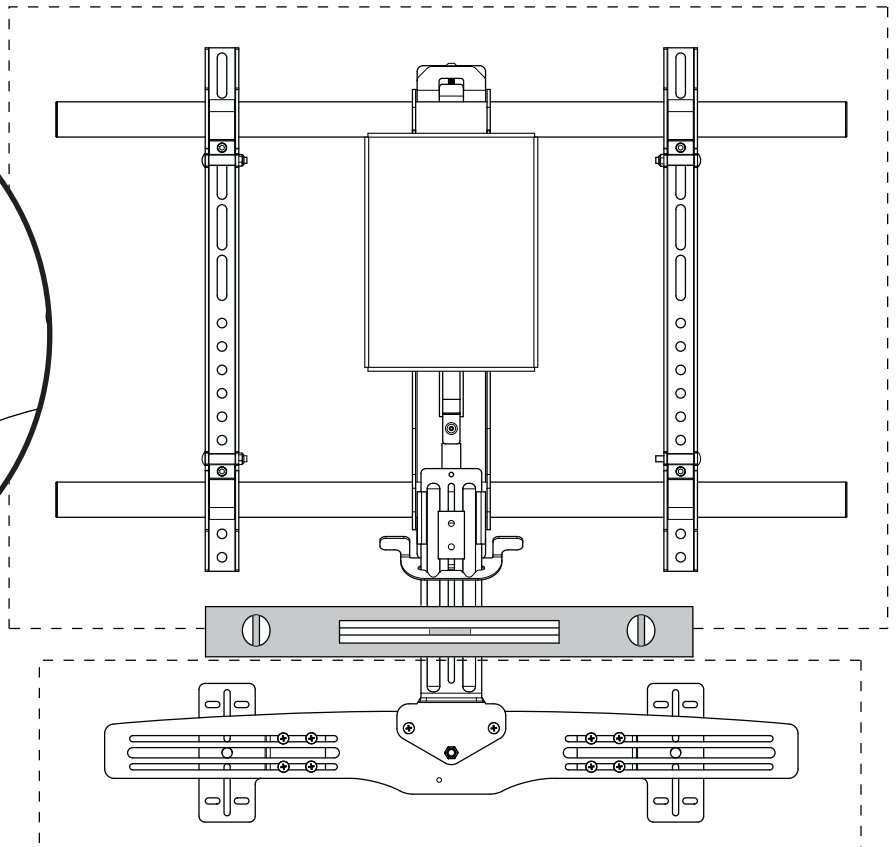
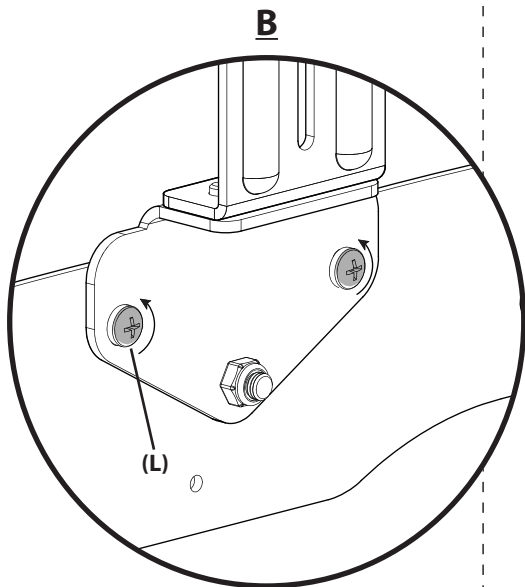
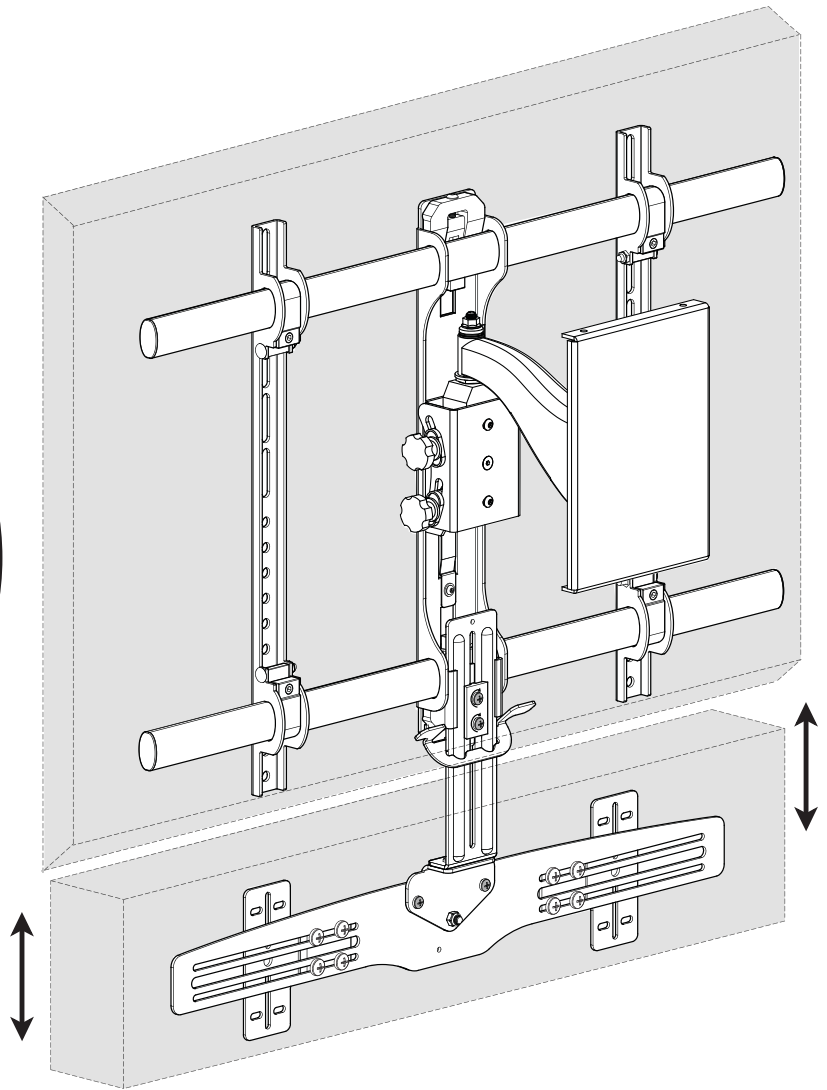
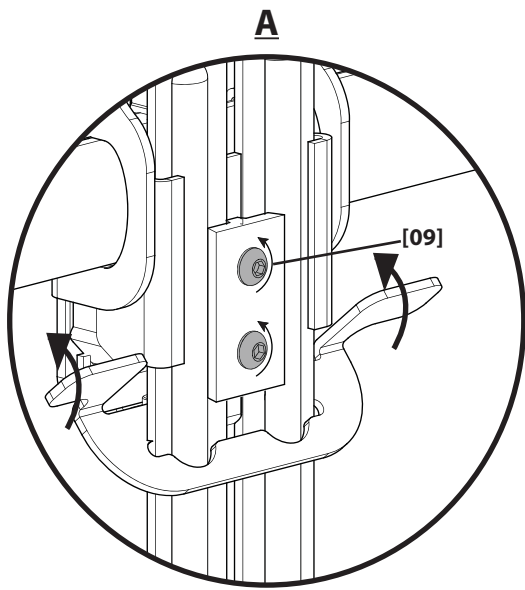
**B:** 左右の調整を行うには、レバー調整ネジ (L) を緩めます。ただし、外してはいけません。任意の位置に調整して、ネジを締めます。

## 中文

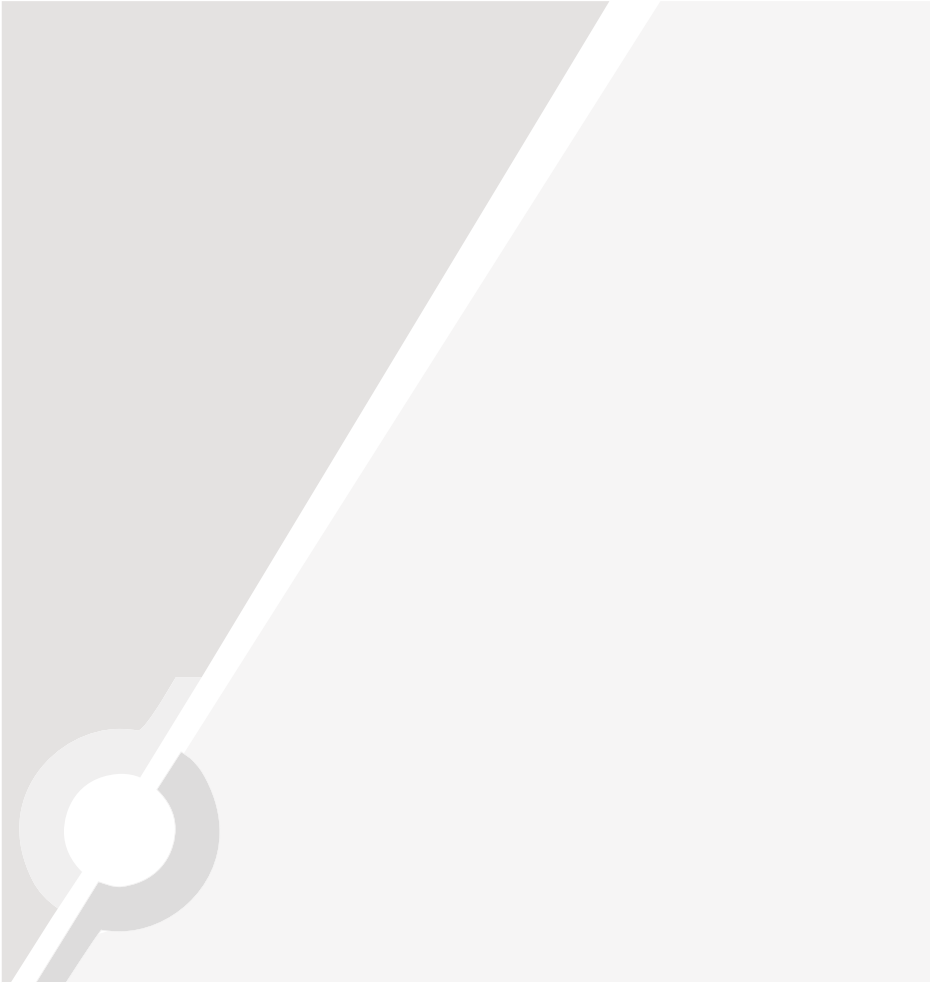
### 调节

**A:** 要垂直调节，请松开（但不要移除）垂直调节螺丝 [09]。保持扬声器位置不变，同时轻轻后推托架组件控制杆并调节垂直位置。释放控制杆并重新紧固螺丝。

**B:** 要调节水平高度，请松开（但不要移除）水平调节螺丝 (L)。调节到目标位置，重新紧固螺丝。







## English

Milestone AV Technologies and its affiliated corporations and subsidiaries (collectively, "Milestone"), intend to make this manual accurate and complete. However, Milestone makes no claim that the information contained herein covers all details, conditions, or variations. Nor does it provide for every possible contingency in connection with the installation or use of this product. The information contained in this document is subject to change without notice or obligation of any kind. Milestone makes no representation of warranty, expressed or implied, regarding the information contained herein. Milestone assumes no responsibility for accuracy, completeness or sufficiency of the information contained in this document.

## Français

Milestone AV Technologies et ses sociétés affiliées et ses filiales (collectivement dénommées « Milestone »), se sont efforcées de rendre ce manuel précis et complet. Cependant, Milestone ne garantit pas que les informations qu'il contient couvrent tous les détails et toutes les conditions ou variations. Il ne pare pas non plus à toute éventualité relative à l'installation ou à l'utilisation de ce produit. Les informations contenues dans ce document peuvent faire l'objet de modifications sans avertissement ou obligation préalable quelconque. Milestone ne donne aucune garantie explicite ou implicite quant aux informations contenues dans le manuel. Milestone n'assume aucune responsabilité quant à l'exactitude, l'exhaustivité ou la suffisance des informations contenues dans ce document.

## Deutsch

Die Milestone AV Technologies und ihre angegliederten Unternehmen und Tochtergesellschaften (Sammelbegriff: "Milestone") sind um genaue und vollständige Abfassung dieser Anleitung bemüht. Milestone beansprucht jedoch nicht, dass die hierin enthaltenen Informationen alle Details, Bedingungen oder Varianten umfassen. Auch sind darin nicht alle Eventualitäten in Verbindung mit Montage oder Gebrauch dieses Produkts abgedeckt. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung oder Verpflichtung jeder Art geändert werden. Milestone haftet weder ausdrücklich noch stillschweigend für die in diesem Dokument enthaltenen Informationen. Milestone übernimmt keine Haftung für Genauigkeit, Vollständigkeit oder Hinlänglichkeit der in diesem Dokument enthaltenen Informationen.

## Español

Milestone AV Technologies y sus empresas asociadas y filiales (colectivamente "Milestone") tienen la intención de que este manual sea preciso y completo. Sin embargo, Milestone no sostiene que la información que contiene cubra todos los detalles, condiciones y variaciones. Ni que contemple toda posible contingencia en conexión con la instalación y uso de este producto. La información contenida en este documento es susceptible de ser modificada sin aviso ni obligación de ningún tipo. Milestone no hace ninguna manifestación de garantía, explícita o implícita, respecto a la información contenida en él. Milestone no asume ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad o suficiencia de la información contenida en este documento.

## Português

A Milestone AV Technologies e as suas companhias aliadas e subsidiárias (colectivamente: "a Milestone"), tencionam elaborar um manual exacto e completo. No entanto a Milestone não alega que a informação no presente manual cubra todos os detalhes, condições ou alternativas. Nem alega que o manual descreva todas as possíveis situações de contingência em relação à instalação ou utilização deste produto. A informação contida neste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio ou obrigação qualquer. A Milestone não oferece garantias de natureza alguma, expressa ou implícita, em relação à informação contida no presente documento. A Milestone não assume responsabilidade pela precisão, integridade ou suficiência da informação contida neste documento.

## Nederlands

Milestone AV Technologies en haar aangesloten bedrijven en dochterondernemingen (verder samen te noemen: "Milestone") hebben de intentie deze montagehandleiding zo accuraat en volledig mogelijk te maken. Echter, Milestone claimt niet dat de informatie in deze montagehandleiding een weergave vormt van alle denkbare details, voorwaarden en variaties. Milestone claimt ook niet dat het rekening heeft gehouden met iedere mogelijke eventualiteit in verband met de installatie of het gebruik van dit product. De informatie in deze montagehandleiding is onderhevig aan verandering zonder dat Milestone verplicht is zulks te berichten, en zonder dat Milestone dienaangaande enigerlei andere verplichtingen heeft. Milestone doet geen enkele uitspraak van waarborg, hetzij expliciet of impliciet, met betrekking tot de informatie die in deze montagehandleiding is opgenomen. Milestone aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor de accuraatheid, volledigheid of adequatie van de informatie die in dit document is opgenomen.

## Italiano

Milestone AV Technologies e le sue società affiliate e controllate (congiuntamente denominate "Milestone") si propongono di redigere il presente manuale in modo preciso e completo. Milestone, tuttavia, non rilascia alcuna garanzia che le informazioni ivi contenute coprano tutti i dettagli, le condizioni o le modifiche, né che lo stesso preveda tutti i possibili imprevisti connessi all'installazione o all'uso del presente prodotto. Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso od obbligo di alcun genere. Milestone non rilascia alcuna garanzia, espressa o implicita, circa le informazioni ivi contenute. Milestone declina ogni responsabilità in merito all'accuratezza, completezza o sufficienza delle informazioni contenute nel presente documento.

## Ελληνικά

Η Milestone AV Technologies και οι συνεργαζόμενες εταιρείες και θυγατρικές της (οι οποίες συλλογικά αναφέρονται σαν "Milestone"), καταβάλλουν κάθε προσπάθεια ώστε το παρόν εγχειρίδιο να είναι ακριβές και άρτιο. Ωστόσο, η Milestone δεν εγγυάται ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν καλύπτουν όλες τις λεπτομέρειες, συνθήκες ή παραλλαγές. Επιπλέον, δεν μπορεί να προβλέψει όλα τα απρόβιπα σχετικά με την εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος αυτού. Οι πληροφορίες που περιέχει αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση ή οποιαδήποτε είδους υποχρέωση. Η Milestone δεν προβαίνει σε δηλώσεις εγγυήσεων, ρητών ή υπονοουμένων, όσον αφορά τις πληροφορίες που περιέχει το παρόν. Η Milestone δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ακρίβεια, πληρότητα ή επάρκεια των πληροφοριών που περιέχει αυτό το έγγραφο.

## Norsk

Milestone AV Technologies og dets tilknyttede selskaper og datterselskaper (samlet kalt "Milestone"), har til hensikt å gjøre denne bruksanvisningen nøyaktig og fullstendig. Milestone hevder imidlertid ikke at informasjonen i bruksanvisningen dekker alle detaljer, forhold eller variasjoner. Den dekker heller ikke alle tenkelige muligheter hva angår montering eller bruk av produktet. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten forutgående varsel og uten noen form for forpliktelser. Milestone gir ingen Françoisstilling om garanti, uttrykk eller underforstått, angående informasjonen som gjengis her. Milestone påtar seg ikke ansvar for hvor nøyaktig, fullstendig eller tilstrekkelig informasjonen i dette dokumentet er.

## Dansk

Milestone AV Technologies og dets associerede selskaber og datterselskaber (samlet, "Milestone"), har til hensigt at gøre denne manual nøjagtig og fuldstændig. Dog hævder Milestone ikke at informationen indeholdt heri dækker alle detaljer, betingelser eller variationer. Den formidler heller ikke hver mulig uforudsette hændelse i forbindelse med installationen og brugen af produktet. Informationen indeholdt i dette dokument kan ændres uden varsel eller forpligtigelse af nogen art. Milestone François sætter ingen indsigelse for garanti, udtrykkelig eller underforstået, vedrørende informationen indeholdt heri. Milestone påtager sig intet ansvar for nøjagtighed, fuldstændighed eller tilstrækkelighed af informationen indeholdt i dette dokument.

## Svenska

Milestone AV Technologies och dess dotterbolag och (tillsammans under namnet "Milestone"), strävar efter att göra denna bruksanvisning noggrann och komplett. Milestone kan dock inte garantera att den information som ges här är fullständig och att den täcker alla detaljer, tillstånd eller variationer. Den täcker inte heller alla tänkbare möjligheter vad det gäller monteringen av produktet. Informationen som ingår i detta dokument kan ändras utan föregående varsel och utan förpliktelser av något slag. Milestone gör inga föreställningar om garanti, uttryckt eller underförstådd, angående informationen som ingår här. Milestone tar inte på sig något ansvar för hur noggrann, fullständig eller tillräcklig information som ingår i dokumentet är.

## Русский

Milestone AV Technologies и связанные с ней корпорации и дочерние предприятия (упоминаемые здесь под общим названием "Milestone") стремятся сделать это руководство точным и полным. Однако Milestone не гарантирует, что содержащаяся в нем информация охватывает все детали, условия и модификации. Кроме того, в нем рассматриваются не все возможные нештатные ситуации, касающиеся установки и использования данного изделия. Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления и каких-либо обязательств. Milestone не дает гарантии, как прямой, так и косвенной, относительно содержащейся в нем информации. Milestone не несет ответственности за точность, полноту и достаточность информации, содержащейся в данном документе.

## polSKI

Zamiarem firmy Milestone AV Technologies oraz związanych z nią korporacji i filii (nazwa zbiorowa "Milestone") bylo stworzenie dokładnej i kompletnej instrukcji. Jednakże firma Milestone zastrzega, że informacje tu zawarte nie obejmują wszystkich szczegółów, warunków lub wersji. Ani też wszelkich innych możliwych okoliczności związanych z instalacją i użytkowaniem produktu. Informacje zawarte w tym dokumencie podlegają zmianie bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań. Firma Milestone nie składa żadnych zapewnień gwarancyjnych, wyrażonych wprost lub dorozumianych, odnośnie informacji tu zawartych. Firma Milestone nie bierze na siebie odpowiedzialności za dokładność, kompletność oraz wystarczającą ilość informacji zawartych w tym dokumencie.

## Česky

Společnost Milestone AV Technologies a její sesterské a dceřiné společnosti (společně nazývané „Milestone“) si přejí, aby byla tato příručka přesná a úplná. Společnost Milestone ovšem nijak netrvdí, že informace, které jsou zde obsaženy, zahrnují všechny podrobnosti, podmínky nebo varianty. Ani nezajišťuje veškeré možné eventuality, které mohou nastat ve spojení s instalací nebo používáním tohoto výrobku. Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou měnit bez upozornění nebo jakýchkoli povinností. Společnost Milestone nedává žádná záruky, ať výslovné či implicitní, ve spojení se zde obsaženými informacemi. Milestone nepřebírá žádnou odpovědnost za přesnost, úplnost nebo dostatečnost informací, které jsou v tomto dokumentu obsaženy.

## Türkçe

Milestone AV Technologies, bağlı şirket ve yan kuruluşlar (tümü "Milestone" adıyla anılır) bilavuzun doğru ve tam olarak hazırlanmasını hedeflemektedir. Ancak, Milestone burada yer alan bilgilerin tüm ayrıntı, şart ve değişiklikleri içerdiğini ileri sürmez. Ayrıca, ürünün kurulumu ya da kullanımı ile ilgili beklemedik durumların tümü hakkında da bilgi vermez. Bu belgede yer alan bilgiler bildirilmeden veya herhangi bir şekilde yükümlülük alınmadan değiştirilebilir. Milestone burada belirtilen bilgiler ile ilgili yapılan açıklama veya imalar hakkında hiçbir şekilde garanti vermez. Milestone bu belgede yer alan bilgilerin doğru, tam ve yeterli olduğunu konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.

## 日本語

Milestone AV Technologies およびその関連会社と支店（総称して Milestone）は、本説明書の内容が正確であり漏れないよう万全を期しておりますが、あらゆる詳細、状態、バリエーションが本書に記載されているわけではありません。また、本製品の取り付けもしくは使用に關し、起こり得るあらゆる不測の事態を説明しているわけでもありません。本書に記載された情報は、予告またはその義務なしに変更されることがあります。Milestone は本書の内容に關して、明示または黙示に關わりなく、一切の保証をいたしません。また、本書の情報の正確さ、完全性、または十分に關しても、一切の責任を負いかねます。

## 中文

Milestone AV Technologies 及其联营公司和子公司（通称为 "Milestone"）旨在使本手册准确而完整。然而，Milestone 无法断言此处所含信息包括所有详情、条件或变更。Milestone 也无法保证安装或使用本产品不会出现任何可能的意外。本手册所含信息如需变更，恕不另行通知或承担任何义务。在此处所含信息内，无论明示或隐含，Milestone 未做出任何保修陈述。对于本手册所含信息的准确性、完整性或充分性，Milestone 概不负责。